

Electrical Tool



- Français – 11
- Castellano – 23
- Türkçe – 35
- русский – 47

Table of Contents

Recording Form For Machine Serial Number	1
Safety Symbols	2
General Safety Rules	
Work Area Safety	2
Electrical Safety	2
Personal Safety	3
Power Tool Use And Care	3
Battery Tool Use And Care	3
Service	3
Specific Safety Information	
Electrical Tool Safety	4
Description, Specifications And Standard Equipment	
Description	4
Specifications.....	5
Standard Equipment	5
Electromagnetic Compatibility (EMC)	5
Tool Inspection	6
Set-Up And Operating Instructions	6
Maintenance Instructions	
Cleaning And Lubrication.....	8
Required Maintenance At RIDGID Independent Service Center.....	8
Accessories	8
Storage	8
Service And Repair	8
Machine Disposal	8
Troubleshooting	9
RE 6/RE 60 Electrical Tool Diagnostic Codes	10
Lifetime Warranty	Back Cover

*Original Instructions - English

RE 6/RE 60

Electrical Tool



⚠ WARNING!

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.


RE 6/RE 60 Electrical Tool

Record Serial Number below and retain product serial number which is located on nameplate.

Serial
No.


Safety Symbols

In this operator's manual and on the product, safety symbols and signal words are used to communicate important safety information. This section is provided to improve understanding of these signal words and symbols.

 This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

 **DANGER** DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING** WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION** CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE NOTICE indicates information that relates to the protection of property.



This symbol means read the operator's manual carefully before using the equipment. The operator's manual contains important information on the safe and proper operation of the equipment.



This symbol means always wear safety glasses with side shields or goggles when handling or using this equipment to reduce the risk of eye injury.



This symbol indicates the risk of hands, fingers or other body parts being crushed.



This symbol indicates the risk of electrical shock.

General Safety Rules*

WARNING

Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work Area Safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and by-standers away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never**

modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electrical shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

* The text used in the General Safety Rule section of this manual is verbatim, as required, from the applicable UL/CSA 60745 standard. This section contains general safety practices for many different types of power tools. Not every precaution applies to every tool, and some do not apply to this tool.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch ON invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power Tool Use And Care

- **Do not force power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use power tool if the switch does not turn it ON and OFF.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the pow-**

er tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery Tool Use And Care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Specific Safety Information

⚠ WARNING

This section contains important safety information that is specific to this tool.

Read these precautions carefully before using the electrical tool to reduce the risk of electrical shock or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

A compartment in the tool carrying case is included to keep this manual with the machine for use by the operator.

Electrical Tool Safety

- **Use the Electrical Tool only with appropriate RIDGID® QuickChange System™ (QCS™) interchangeable heads (cutting head, crimping head, punching head, etc.).** Using the tool for other applications may damage the electrical tool, damage the head and/or cause personal injury.
- **Do Not Modify Tool or Heads.** Modifying the tool or heads in any manner may result in personal injury.
- **Never repair a damaged head.** A head that has been welded, ground, drilled or modified in any manner can break during use. Never replace individual components. Discard damaged heads to reduce the risk of injury.
- **Keep your fingers and hands away from the interchangeable head during the operating cycle.** Your fingers or hands can be crushed, fractured or amputated if they become caught in the head or between the head and other objects.
- **This tool is not insulated for use on or near energized conductors.** Use of this tool near energized conductors may lead to electrical shock, causing severe injury or death.
- **Large forces are generated during use that can break or throw parts and cause injury. Keep all unnecessary personnel away from work area.** Stand clear during use and wear appropriate protective equipment, including eye protection.
- **Do not operate the tool without an interchangeable head in place and dies/inserts properly installed in the head when required.** This can damage the tool or head and/or cause serious personal injury.
- **Before operating a RIDGID Electrical Tool, read and understand:**
 - This operator's manual,
 - The interchangeable head instructions,
 - The battery/charger manual,

- The connector and die/insert manufacturer's installation instructions,
 - The instructions for any other equipment used with this tool,
- Failure to follow all instructions and warnings may result in property damage and/or serious injury.

The EC Declaration of Conformity (890-011-320.10) will accompany this manual as a separate booklet when required.

If you have any question concerning this RIDGID® product:

- Contact your local RIDGID® distributor.
- Visit www.RIDGID.com or www.RIDGID.eu to find your local Ridge Tool contact point.
- Contact Ridge Tool Technical Service Department at rttechservices@emerson.com, or in the U.S. and Canada call (800) 519-3456.

Description, Specifications And Standard Equipment

Description

The RIDGID® Models RE 6 and RE 60 Electrical Tools are electro-hydraulic tools, which when used with appropriate interchangeable heads perform a variety of functions, such as crimping electrical compression connections, cutting electrical cables and hole punching operations.

When operated, an internal electric motor powers a hydraulic pump which supplies fluid to the cylinder of the tool, moving the ram forward and applying force to specially designed interchangeable heads.

The tools are equipped with the RIDGID QuickChange System (QCS) for installing the various interchangeable heads. This also allows interchangeable heads to be rotated 360° for better access in tight spaces.

There are different QCS types. Make sure that the tool and interchangeable head QCS types are compatible (*Figure 1*).

The tools come with two (2) fabric loops that can be used with appropriate attachments such as shoulder straps or tie off lanyard.

The tools are equipped with a bright LED work light that lights up when the run switch is pulled. This allows the user to easily illuminate the work area.

The tool LED display indicates the tool's status (tool ON/OFF, temperature out of range, service required.)

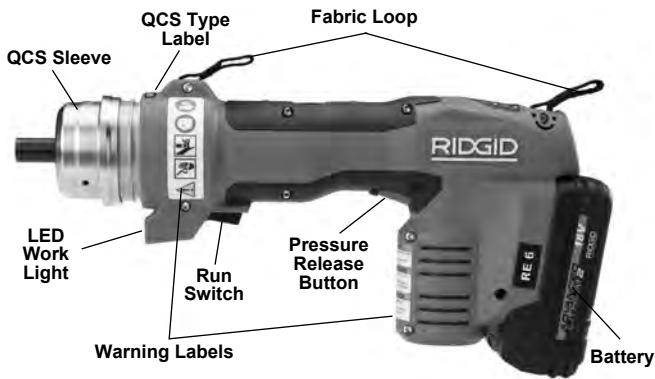


Figure 1 – RE 6 Electrical Tool



Figure 2 – LED Diagnostic Display

Specifications

RE 6 and RE 60 Electrical Tools:

	RE 6	RE 60
Piston Force	13,500 lbf 6-ton (60kN)	60kN 6-ton (13,500 lbf)
Piston Travel	1.26" (32mm)	24mm (0.94")
QCS Type	6T QCS	60kN QCS
Duty Cycle	⌚ 3 Cycles per minute	
Motor		
Voltage	18V DC	
Amperage	18 Amp	
Power	324 Watts	
Battery	18V Li-Ion, Rechargeable Battery	
Operating Temperature Range	15° F to 122° F (-10° C to 50° C)	
Sound Level	92 dBa	
Vibration59 in/s ² (1.5 m/s ²)	
Weight (with Battery)...	6.41 lbs (2.91 kg)	

Electric Tool serial number plate is located on the rear of the tool (Figure 3). The first 4 digits indicate the year and month of the manufacture. (12 = year, 06 = month).



Figure 3 – Machine Serial Number

Standard Equipment

The Electrical Tool, if ordered with batteries, comes with 2.0Ah batteries. 4.0Ah batteries are available as accessories (See Accessories). Higher amp hour batteries allow more tool cycles per charge, but also weigh more.

The RIDGID® Model RE 6/RE 60 Electrical Tool comes with the following:

- RIDGID® Model RE 6/RE 60 Electrical Tool
- Operator’s Manual

NOTICE Selection of appropriate materials and joining methods is the responsibility of the system designer and/or installer. Before any installation is attempted, careful evaluation of the specific service environment, including chemical environment and service temperature, should be completed. Consult connector manufacturer for selection information.

Electromagnetic Compatibility (EMC)

The term electromagnetic compatibility is taken to mean the capability of the product to function smoothly in an environment where electromagnetic radiation and electrostatic discharges are present and without causing electromagnetic interference to other equipment.

NOTICE The RIDGID® Model RE 6 and RE 60 Electrical Tools conform to all applicable EMC standards. However, the possibility of it causing interference in other devices cannot be precluded. All EMC related standards that have been tested are called out in the tool's technical document.

Tool Inspection

⚠ WARNING



Daily before use, inspect your electrical tool and correct any problems to reduce the risk of serious injury from electric shock, crushing injuries, interchangeable head failure and other causes, and prevent tool damage.

1. Make sure that the electrical tool battery is removed. Inspect the battery for damage. If any damage or modifications are found, do not use until the battery has been properly repaired or replaced.
2. Clean any oil, grease or dirt from the tool, including the QCS Sleeve, handles and controls. This aids inspection and helps prevent the machine from slipping from your grip.
3. Inspect the electrical tool for the following:
 - Proper assembly, maintenance and completeness (See Figures 1-3).
 - Any broken, worn, missing, misaligned or binding parts.
 - Presence and readability of the tool and battery warning labels.
 - The fabric loops are undamaged and stitching is not torn.
 - Foreign material in the QCS that could damage the electrical tool or interchangeable heads.
 - Confirm that the twelve (12) retaining balls in the QCS coupling are present in all openings and that there is no damage. *Figure 4* shows the inside of a complete and clean QCS coupling.



Figure 4 – Inside of QCS Coupling

- Any other condition which may prevent safe and normal operation.

If any problems are found, do not use the tool until the problems have been repaired.

4. Inspect and maintain any other equipment being used per its instructions to make sure it is functioning properly. Inspect the interchangeable heads for wear, deformation or other issues. When inspecting the mating portion of the QCS coupling on the interchangeable heads, dimples in the grooves of the QCS coupling are normal with use and are not considered damage (*Figure 5*).

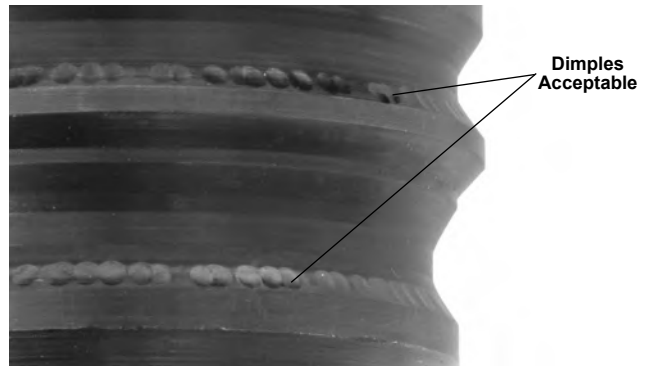


Figure 5 – Dimples In QCS Coupling Grooves

Set-Up And Operating Instructions

⚠ WARNING



Keep your fingers and hands away from the interchangeable head during the operating cycle. Your fingers or hands can be crushed, fractured or amputated in the interchangeable head or tool or between the interchangeable head, work piece and other objects.

This tool is not insulated for use on or near energized conductors. Use of this tool near energized conductors may lead to electrical shock, causing severe injury or death.

Large forces are generated during use that can break or throw parts and cause injury. Keep all unnecessary personnel away from work area. Stand clear during use and wear appropriate protective equipment, including eye protection.

Do not operate the electrical tool without an interchangeable head in place/inserts in the interchangeable head. This can damage the electrical

tool or interchangeable head and/or cause serious personal injury.

Follow set up and operating instructions to reduce the risk of injury from crushing, electrical shock and other causes and to prevent tool damage.

1. Check work area for:
 - Adequate lighting.
 - Flammable liquids, vapors or dust that may ignite. If present, do not work in area until sources have been identified and corrected. The machine is not explosion proof and can cause sparks.
 - Clear, level, stable and dry place for operator. Do not use the tool while standing in water.
2. Inspect the work to be done and determine the correct RIDGID tool and interchangeable head for the application. Using an incorrect interchangeable head for an application can cause injury, damage the tool and make incomplete connections. For a complete listing of RIDGID interchangeable heads available for this tool, see the Ridge Tool Catalog on line at www.RIDGID.com, www.RIDGID.eu or call Ridge Tool Technical Service Department (800) 519-3456.

Make sure that the electrical tool and interchangeable heads have been inspected as directed in their instructions. Interchangeable heads should have any inserts installed prior to the interchangeable head being installed in the electrical tool.

3. Evaluate the work area and determine if any barriers are needed to keep bystanders out. Bystanders can distract the tool operator during use.
4. Ensure that the ram is fully retracted by depressing the pressure release button. If the ram is not fully retracted, the interchangeable head may not be properly retained.
5. Remove the battery from the tool. Depress the QCS sleeve on the electrical tool and remove/insert the appropriate interchangeable head. Release the sleeve to retain the interchangeable head (*Figure 6*). Confirm that the correct interchangeable head for the application is fully inserted and locked into the tool before turning ON. Do not operate without an interchangeable head or head inserts installed – this can damage the electrical tool. (If interchangeable head will not lock into QCS, ensure ram is fully retracted by pressing the pressure release button).

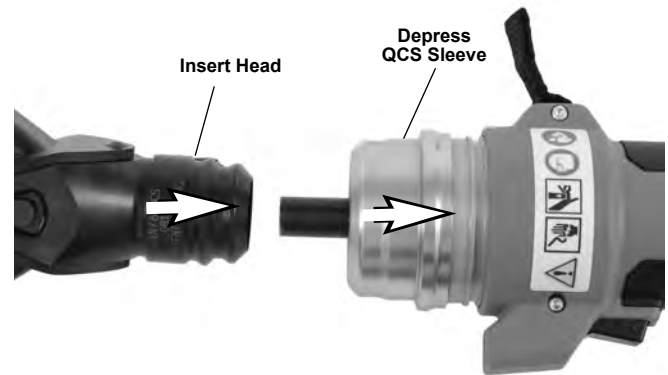


Figure 6 – Installing an interchangeable head in the Electrical Tool

6. With dry hands, install a fully charged battery into the electrical tool. Press the ON/OFF (*Figure 2*) button to power on the electrical tool. All three LED's will blink once. Then, the green LED should solidly illuminate indicating the tool is ready to operate (See *Diagnostic Codes on Figure 7* for information on other tool conditions.) The electrical tool will automatically turn OFF if left unused for 150 seconds. To restart tool, it is necessary to depress the ON/OFF button again.
7. Refer to the instructions for the interchangeable head in use for specific operating instructions. With hands clear of the interchangeable head and other moving parts, depress the Run Switch to advance the tool ram and activate the interchangeable head. The advancement of the ram can be stopped at any point by releasing the Run Switch. This allows final positioning of the interchangeable head for cutting, punching or gripping and positioning of connectors.

To complete the cycle of the tool in most operations, continue to press the Run Switch until the ram automatically retracts unless otherwise stated in the interchangeable head instructions; this indicates that the electrical tool has reached the appropriate force and the cycle is complete. This is required to ensure the complete crimping of electrical connections.

If the ram does not fully retract, press the pressure release button. If this is done during the crimping of an electrical connection, the crimp is not complete and needs to be repeated.

8. When operation is complete, press the ON/OFF button to turn OFF and remove the battery.

Maintenance Instructions

⚠ WARNING

Make sure battery is removed from tool before performing maintenance or making any adjustment.

Cleaning And Lubrication

1. Wipe exterior of the electrical tool clean daily with a clean dry cloth.
2. Clean the interior of the QCS coupling first by pointing the opening towards the ground and gently shaking any debris out. Then, visually inspect the area for any debris. If needed, cotton swabs can be used to wipe out any remaining debris. Do not force any material into the pockets that hold the retaining balls.
3. The QCS coupling is lubricated for life at the factory and does not require any further lubrication. Do not add any lubricant to the QCS coupling.

Required Maintenance At RIDGID Independent Service Center

After 30,000 cycles, the electrical tool will show a blinking yellow LED on the LED diagnostic display (Figure 2) as long as the tool is turned ON to indicate that it is time for maintenance and recalibration. If the tool is not serviced within 2,000 cycles after the yellow LED light begins blinking; the LED light will remain solidly lit and the tool will not run.

Accessories

⚠ WARNING

The following tool accessories have been designed to function with the RE 6 and RE 60 Electrical Tools. Other accessories suitable for use with other tools may become hazardous when used on the RE 6 and RE 60. To prevent serious injury, use only accessories specifically designed and recommended for use with the RE 6 or RE 60, such as those listed below.

Catalog No.	Description
44693	18V 2.0Ah North & Latin America, Australia
44698	18V 4.0Ah North & Latin America, Australia
43458	120V Advanced Lithium Battery Charger
43333	230V Advanced Lithium Battery Charger
46823	RE 6 Carrying Case (Plastic)
43548	4P-6 4PIN™ Dieless Crimp Head
47918	SC-60C Cutter Head for Copper/Aluminum Wire
49408	SC-60C Cutter Head for ACSR
47913	SC-60C Cutter Head for Copper/Aluminum Wire (China)
49403	SC-60C Cutter Head for ACSR (China)
47778	SC-60B Cutter Head for Copper/Aluminum Wire (Europe)
47763	PH-60B Punch Head
43323	18V 2.0Ah Europe & China
43328	18V 4.0Ah Europe & China
47188	RE 60 Carrying Case (Plastic)
47193	LS-60B Latching Square Head
47198	LR-60B Latching Round Head

For a complete listing of RIDGID attachments available for this tool, see the Ridge Tool Catalog online at www.RIDGID.com or call Ridge Tool Technical Service Department (800) 519-3456.

All listed batteries will work with any electrical tool. The difference between batteries from different regions is the applied label(s).

Storage

Remove battery from tool and store electrical tool and battery in case. Avoid storing the electrical tool, batteries or charger in extreme heat or cold. The electrical tool will not turn ON if the tool or battery temperature is not within the temperature range of 15°F (-10°C) to 122°F (50°C). So it may be necessary to allow the tool to warm or cool to a temperature within the operating range by placing it in a conditioned room before use. This will be indicated by a red glowing LED on the LED diagnostic display.

⚠ WARNING Store the tool in the carrying case and place in a dry, secured area that is out of reach of children and people unfamiliar with the RE 6/60 Electric Tool. The electrical tool is dangerous in the hands of untrained users.

Service And Repair

⚠ WARNING

Improper service or repair can make machine unsafe to operate.

Service and repair on this RE 6/RE 60 Electrical Tool must be performed by an independent Crimp Tool Service Center. The tool fasteners have been marked to indicate if service has been performed by unauthorized individuals.

For any repairs or maintenance, contact the Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 or www.RIDGID.com for nearest independent service outlet.

For information on your nearest RIDGID Independent Service Center or any service or repair questions:

- Contact your local RIDGID distributor.
- Visit www.RIDGID.com or www.RIDGID.eu to find your local RIDGID contact point.
- Contact Ridge Tool Technical Service Department at rtctechservices@emerson.com, or in the U.S. and Canada call (800) 519-3456.

Disposal

Parts of the Electrical Tool contain valuable materials and can be recycled. There are companies that specialize in recycling that may be found locally. Dispose of the components in compliance with all applicable regulations. Contact your local waste management authority for more information.



For EC Countries: Do not dispose of electrical equipment with household waste!

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national legislation, electrical equipment that is no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

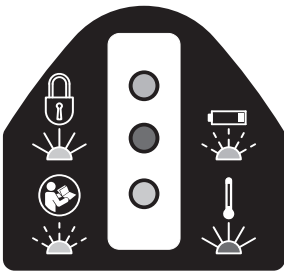
Troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE REASONS	SOLUTION
Tool will not turn ON when ON/OFF button is pressed.	Battery is completely discharged or battery has failed. ----- Battery not properly inserted into handle of tool.	Insert fully charged battery/recharge battery. ----- Check to assure battery is fully inserted.
Tool will not run when run switch is depressed. Green light flashes.	Battery charge is too low.	Insert fully charged battery/recharge battery.
Tool turns OFF either when run switch is depressed or in the middle of a cycle. Red LED glows.	Tool or battery is too cold or too hot.	Bring tool and battery to correct operating range between 15°F (-10°C) and 122°F (50°C) by allowing the tool to sit in a conditioned room.
Yellow LED blinks repeatedly as long as tool is turned ON and tool functions properly.	Scheduled maintenance/recalibration is required after 30,000 cycles.	Contact Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 for nearest Independent Service center.
Yellow LED glows continuously and tool will not begin press cycle when run switch is depressed.	Scheduled maintenance/recalibration is mandatory after 32,000 cycles. Tool is "locked" and will not function until serviced.	Contact Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 for nearest Independent Service center.
Yellow LED glows when tool is turned ON.	Tool malfunction detected.	Remove and reinsert fully charged battery. Be sure to repress fitting. If LED continues to glow, Contact Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 for nearest Independent Service center.
The connections produced are not complete.	Used wrong interchangeable head/insert for the cable size or material. ----- The tool was not square to the connector. ----- Tool is in need of repair.	Install the correct interchangeable head/insert. ----- Redo the joint. Make sure that the tool is square to the connector. ----- Contact Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 for nearest Independent Service center.

Troubleshooting (Continued)

SYMPTOM	POSSIBLE REASONS	SOLUTION
Oil leaks from tool.	Seal or mechanical problems.	Contact Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 for nearest Independent Service center.
Motor runs but tool will not complete a cycle.	Oil level low.	Contact Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 for nearest Independent Service center.
Dies stop during operation.	Oil level low.	Contact Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 for nearest Independent Service center.
Cutting head stops during operation.	Cutting edges are dull or broken.	Replace dull or broken blades with appropriate replacements.
	Material not within blade specification.	Change to blade specified for material to be cut.

RE 6/RE 60 Diagnostic Codes



Color	Light	Description	Icon
Green		Machine ON.	
		18V: Recharge battery	
Red		Out of temperature range 15°F (-10°C) to 122°F (+50°C).	
Yellow		Service indicator after 30,000 cycles. NOTE: Tool will lock after 32,000 cycles.	
		Tool is locked. Service after 32,000 cycles or after a malfunction.	

Figure 7 – LED Diagnostic Codes

RE 6 et RE 60

Pinces multifonctions électriques



⚠ AVERTISSEMENT !

Familiarisez-vous avec cette notice avant d'utiliser l'appareil. Tout manque de compréhension ou de respect des consignes ci-présentes augmenterait les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de grave blessure corporelle.

Pinces multifonctions électriques RE 6 et RE 60

Enregistrez ci-dessous le numéro de série indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.

N° de
série

Table des matières

Fiche d'enregistrement du numéro de série de l'appareil	11
Symboles de sécurité	13
Consignes générales de sécurité	
Sécurité des lieux.....	13
Sécurité électrique	13
Sécurité individuelle	14
Utilisation et entretien des appareils électriques	14
Utilisation et entretien des appareils à piles.....	14
Service après-vente	15
Consignes de sécurité spécifiques	
Sécurité de la pince multifonction électrique	15
Description, caractéristiques techniques et équipements de série	
Description	16
Caractéristiques techniques.....	16
Équipements de série	17
Compatibilité électromagnétique (EMC)	17
Inspection de l'appareil	17
Préparation et utilisation	18
Entretien	
Nettoyage et lubrification	19
Révisions obligatoires effectuées par un réparateur RIDGID indépendant	19
Accessoires	19
Stockage	20
Révisions et réparations	20
Recyclage de l'appareil	20
Dépannage	21
Codes de diagnostic pour pincas multifonctions électriques RE 6 et RE 60.....	22
Garantie à vie	Page de garde

*Traduction de la notice originale.

Symboles de sécurité

Les symboles et mots clés utilisés à la fois dans ce mode d'emploi et sur l'appareil lui-même servent à signaler d'importants risques de sécurité. Ce qui suit permettra de mieux comprendre la signification de ces mots clés et symboles.



Ce symbole sert à vous avertir de risques d'accident potentiels. Le respect des consignes qui le suivent vous permettra d'éviter les risques d'accident grave ou potentiellement mortel.



Le terme DANGER signifie une situation dangereuse qui, faute d'être évitée, provoquerait la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme AVERTISSEMENT signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme ATTENTION signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner des blessures corporelles légères ou modérées.



Le terme AVIS IMPORTANT indique des informations concernant la protection des biens.



Ce symbole indique la nécessité de bien se familiariser avec la notice d'emploi avant d'utiliser ce matériel. La notice d'emploi renferme d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation du matériel.



Ce symbole indique la nécessité de porter des lunettes de sécurité à coïllères ou des lunettes fermées lors de la manipulation ou utilisation de cet appareil afin de limiter les risques de lésion oculaire.



Ce symbole signale un risque d'écrasement des doigts, des mains ou autres membres.



Ce symbole signale un risque de choc électrique.

Consignes générales de sécurité*



Familiarisez-vous avec l'ensemble des consignes de sécurité et d'utilisation ci-présentes afin d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de grave blessure corporelle.

**CONSERVEZ L'ENSEMBLE DE CES
CONSIGNES ET INSTRUCTIONS POUR
FUTURE REFERENCE !**

Le terme « appareil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité couvre à la fois les appareils branchés sur secteur et ceux fonctionnant sur piles.

Sécurité des lieux

- **Assurez-vous de la propreté et du bon éclairage des lieux.** Les chantiers encombrés ou mal éclairés sont une invitation aux accidents.
- **N'utilisez pas d'appareils électriques en présence de substances volatiles telles que liquides, gaz ou poussières combustibles.** Ce type de matériel risque de produire des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières et émanations combustibles.

- **Eloignez les enfants et les curieux durant l'utilisation des appareils électriques.** Les distractions risquent de vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de l'appareil doit correspondre à la prise de courant utilisée. Ne jamais tenter de modifier la fiche d'une manière quelconque. Ne jamais utiliser d'adaptateur de prise sur les appareils équipés d'une fiche avec terre.** Cela limitera les risques de choc électrique.
- **Évitez tout contact physique avec des objets reliés à la terre tels que canalisations, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Tout contact avec la terre augmenterait les risques de choc électrique.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou aux intempéries.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil augmenterait les risques de choc électrique.
- **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation de l'appareil. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Eloignez le cordon de la chaleur, des matières grasses, des objets tranchants et des mécanismes.** Les cordons d'alimentation

* Le texte utilisé dans les consignes de sécurité générales ci-présentes est tiré verbatim de la section de la norme UL/SXA/EN 60745 applicable, comme l'impose la réglementation. Lesdites consignes de sécurité générales sont sensé couvrir de nombreux types d'appareils électriques. Certaines d'entre-elles ne sont pas applicables à l'ensemble de ces appareils, et certaines ne sont pas applicables à celui-ci.

mentation endommagés ou entortillés augmentent les risques de choc électrique.

- **Lors de l'utilisation de l'appareil à l'extérieur, prévoyez une rallonge électrique homologuée pour ce type d'emploi.** Cela limitera les risques de choc électrique.
- **S'il est inévitable d'utiliser l'appareil dans des endroits humides, prévoyez une source d'alimentation protégée par disjoncteur différentiel.** La présence d'un disjoncteur différentiel limitera les risques de choc électrique.

Sécurité individuelle

- **Soyez attentif, restez concentré et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de ce type d'appareil. Ne jamais utiliser ce matériel lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, un instant d'inattention risque d'entraîner de graves lésions corporelles.
- **Prévoyez les équipements de protection individuelle appropriés. Portez systématiquement une protection oculaire.** Selon le cas, le port d'un masque à poussière, de chaussures de sécurité antidérapantes, du casque ou d'une protection auriculaire peut aider à limiter les risques de lésion corporelle.
- **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que son interrupteur est éteint avant de brancher l'appareil, y introduire un bloc-piles, le soulever ou le transporter.** Porter un appareil électrique avec son doigt sur l'interrupteur, voire le brancher lorsque son interrupteur est en position « Marche » est une invitation aux accidents.
- **Retirez toute clé ou dispositif de réglage éventuel avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé ou tout autre dispositif de réglage engagé sur un élément mécanique pourrait provoquer un accident.
- **Ne vous mettez pas en porte-à-faux. Maintenez une bonne assiette et un bon équilibre à tout moment.** Cela assurera un meilleur contrôle de l'appareil en cas d'imprévu.
- **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez ni accessoires, ni bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des mécanismes lorsque l'appareil fonctionne.** Les foulards, les bijoux et les cheveux longs risquent d'être entraînés par les mécanismes en rotation.
- **Vérifiez le bon raccordement et fonctionnement des aspirateurs de poussière éventuels.** De tels

aspirateurs peuvent limiter les risques associés à la dispersion des poussières.

Utilisation et entretien de l'appareil

- **Ne pas forcer l'appareil. Prévoyez l'appareil le mieux adapté aux travaux envisagés.** Un appareil adapté produira de meilleurs résultats et un meilleur niveau de sécurité lorsqu'il fonctionne au régime prévu.
- **Ne pas utiliser d'appareil dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement.** Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est considéré dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'appareil ou retirez son bloc-piles avant tout réglage, remplacement d'outils ou stockage.** De telles mesures préventives aideront à limiter les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
- **Ranger les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. L'utilisation de cet appareil doit être exclusivement réservé à du personnel compétent.** Tout appareil électrique peut devenir dangereux entre les mains d'un novice..
- **Assurer l'entretien régulier des appareils électriques. S'assurer de l'absence d'éléments grippés ou endommagés, voire toute autre anomalie susceptible de nuire au bon fonctionnement et à la sécurité de l'appareil. Ne pas utiliser d'appareil endommagé avant sa réparation.** De nombreux accidents sont le résultat d'appareils mal entretenus.
- **Assurer l'affutage et la propreté des outils de coupe.** Des outils de coupe correctement entretenus et affutés sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'appareil, ses accessoires et ses outils selon les consignes ci-présentes, tout en tenant compte des conditions de travail existantes et de la nature des travaux envisagés.** Toute utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues augmenterait les risques d'accident.

Utilisation et entretien des piles

- **Lors de rechargement des piles, utilisez exclusivement le type de chargeur spécifié par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur adapté à un autre type de bloc-piles augmenterait les risques d'incendie.
- **Utilisez exclusivement le type de bloc-piles prévu pour l'appareil en question.** L'utilisation de tout autre type de bloc-piles augmenterait les risques de blessure et d'incendie.
- **Éloignez les bloc-piles non utilisés des autres**

objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui risqueraient de faire contact entre les bornes du bloc-piles. Un tel court-circuit pourrait provoquer des brûlures ou un incendie.

- **En cas d'abus, un bloc-piles risque de déverser son électrolyte liquide. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez à grande eau. En cas de contact oculaire, faites appel à un médecin.** L'électrolyte liquide peut provoquer des irritations et des brûlures.

Service après-vente

- **Confiez la révision de l'appareil à un réparateur qualifié pouvant justifier l'emploi de pièces de rechange d'origine.** Cela assurera la sécurité opérationnelle de l'appareil.

Consignes de sécurité spécifiques

⚠ AVERTISSEMENT

La section suivante contient d'importantes consignes de sécurité visant ce type d'appareil en particulier.

Lisez-les soigneusement avant d'utiliser la pince multifonction électrique afin de limiter les risques de choc électrique et de graves blessures corporelles.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

La mallette de l'appareil comprend un logement prévu pour garder ce manuel à la portée de tout utilisateur éventuel.

Sécurité de la pince multifonction électrique

- **Utilisez exclusivement les têtes de coupe, sertissage et emporte-pièce interchangeables RIDGID® à raccord rapide QCS™ appropriés sur la pince multifonction électrique).** Toute autre application de l'appareil risquerait d'endommager la pince multifonction électrique et ses têtes, voire provoquer des lésions corporelles.
- **Ne jamais modifier l'appareil ou ses têtes.** La moindre modification de l'appareil ou de ses têtes augmenterait les risques d'accident.
- **Ne jamais tenter de réparer une tête endommagée.** Toute tête préalablement soudée, meulée, percée ou modifiée risquerait de briser en cours d'opération. Ne jamais tenter de remplacer des composants individu-

els. Afin de limiter les risques d'accident, remplacez systématiquement toute tête endommagée.

- **Eloignez vos doigts et vos mains des têtes interchangeables durant le cycle de fonctionnement de l'appareil.** Les doigts et les mains risquent d'être écrasés, fracturés ou amputés s'ils se prennent dans la tête ou entre la tête et tout autre objet.
 - **Cet appareil n'est pas isolé contre les conducteurs électriques sous tension environnants.** L'utilisation de cet appareil sur ou à proximité de conducteurs électriques sous tension augmenterait les risques de choc électrique et d'électrocution.
 - **L'importance des forces générées par l'appareil est suffisante pour briser et projeter des objets de manière dangereuse. Eloignez tout personnel non essentiel de la zone d'intervention.** Tenez-vous à l'écart en cours d'opération et prévoyez les équipements de sécurité individuelle appropriés, protection oculaire comprise.
 - **Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans qu'il soit équipé d'une tête interchangeable avec, le cas échéant, les matrices ou inserts appropriés.** Cela pourrait endommager l'appareil ou la tête et/ou provoquer de graves lésions corporelles..
 - **Avant d'utiliser une pince multifonction RIDGID, familiarisez-vous avec :**
 - Le manuel ci-présent,
 - Les instructions visant les têtes interchangeables,
 - Le manuel visant le bloc-piles et son chargeur,
 - Les consignes d'installation du fabricant des connecteurs et des matrices ou inserts,
 - Les consignes d'utilisation de tout autre matériel utilisé avec cet appareil.
- Le non-respect de l'ensemble de ces consignes pourrait entraîner d'importants dégâts matériels et/ou de graves lésions corporelles.

Au besoin, la Déclaration de conformité n° 890-011-320.10 de la Communauté européenne accompagnera ce manuel.

En cas de questions concernant ce produit RIDGID® veuillez :

- Consulter le distributeur RIDGID le plus proche ;
- Visiter le site www.RIDGID.com ou www.RIDGID.eu afin de localiser le représentant RIDGID le plus proche ;
- Consulter les services techniques Ridge Tool par mail adressé à rtctechservices@emerson.com, ou bien, à partir des Etats-Unis ou du Canada, en composant le 800-519-3456.

Description, caractéristiques techniques et équipements de série

Description

Les pinces multifonctions RIDGID® RE 6 et RE 60 sont des appareils électrohydrauliques qui, équipés des têtes interchangeable appropriées, assurent une variété de fonctions comprenant le sertissage des connecteurs électriques à compression, la coupe des câbles électriques et la découpe par emporte-pièce.

Lors de leur fonctionnement, un moteur électrique entraîne une pompe hydraulique reliée à un cylindre dont le piston avance contre la tête interchangeable choisie.

Ces appareils sont équipés d'un mandrin à raccord rapide RIDGID QCS pour le montage des diverses têtes interchangeables. Ce mandrin permet également la rotation sur 360° des têtes pour faciliter leur accès aux endroits exigus.

Il existe différents types de raccord QCS. Assurez-vous que le type de raccord QCS des têtes utilisées correspond bien à celui du mandrin de l'appareil (Figure 1).

Les appareils sont livrés avec deux (2) œillets en tissu pour recevoir la bretelle ou la lanière de sécurité appropriée.

Ces appareils sont également équipés d'un éclairage LED haute intensité qui s'allume dès que l'on appui sur la gâchette. Cela assure un parfait éclairage de la zone d'intervention.

L'écran LED de l'appareil indique l'état de fonctionnement (marche/arrêt, dépassement des températures limite, besoin de révision).

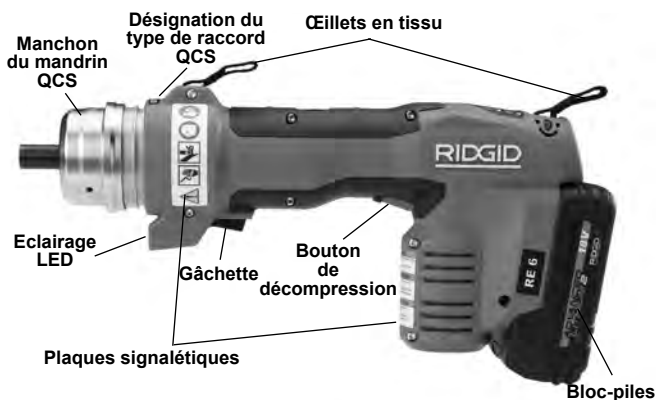


Figure 1 – Pinces multifonction type RE 6

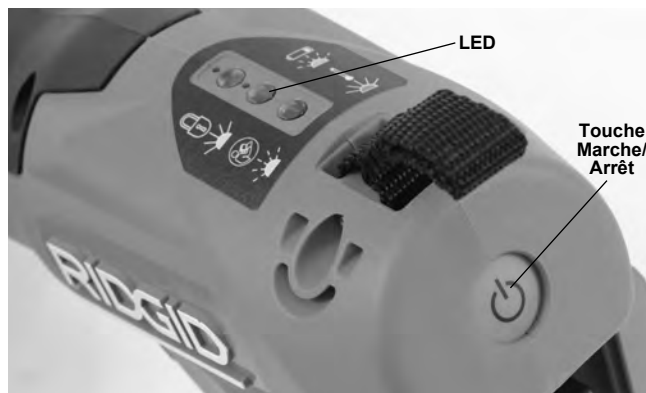


Figure 2 – Écran diagnostic LED

Caractéristiques techniques

Pinces multifonctions RE 6 et RE 60 :

	RE 6	RE 60
Force du piston	13 500 lbf 6-ton (60 kN)	60 kN 6 tonnes (13 500 lbf)
Course du piston	1,26" (32 mm)	24 mm (0,94")
Type de QCS	QCS 6 T	QCS 60 kN
Durée de cycle	(C) 3 cycles/minute	
Moteur		
Tension d'alimentation	18 V (cc)	
Ampérage	18 ampères	
Puissance	324 Watts	

Battery.....Li-Ion 18 V rechargeable

Limites de température de fonctionnement15 °F à 122 °F (-10 °C à 50 °C)

Niveau sonore92 dBa

Vibrations59 in/s² (1,5 m/s²)

Poids (avec piles).....6.41 lb (2,91 kg)

La plaque signalétique indiquant le numéro de série de la pince multifonction se trouve à l'arrière de l'appareil. Les quatre premiers chiffres correspondent à l'année et le mois de fabrication (12 = année, 06 = mois).



Figure 3 – Numéro de série de l'appareil

Equipements de série

Lorsque la pince multifonction est commandée avec son bloc-piles, celui-ci sera de 2,0 Ah. Des bloc-piles de 4,0 Ah sont disponibles accessoirement (*voir Accessoires*). Un bloc pile d'une puissance supérieure permettra un plus grand nombre de cycles par recharge, mais sera également plus lourd.

Les pincas multifonctions RIDGID® RE 6 et RE 60 sont livrées avec les éléments suivants :

- Bloc-piles Lithium-Ion 18 V de 2,0 Ah
- Manuel d'utilisation

AVIS IMPORTANT Le choix des matériaux et des méthodes de raccordement appropriés reste la responsabilité du bureau d'études et/ou de l'installateur. Une étude approfondie des besoins spécifiques du réseau, notamment en matière de milieu chimique et température d'exploitation, s'impose avant toute tentative d'installation. Consultez le fabricant des connecteurs pour les critères de sélection applicables.

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Le terme « compatibilité électromagnétique » sous-entend le fonctionnement normal d'un appareil en présence de radiations électromagnétiques et de décharges électrostatiques, sans lui-même émettre de parasites électromagnétiques susceptibles de nuire au bon fonctionnement des appareils environnants.

AVIS IMPORTANT Les pincas multifonctions RIDGID® RE 6 et RE 60 sont conformes à l'ensemble des normes EMC applicables. Cependant, la possibilité de parasitage des appareils environnants ne peut pas être exclue. L'ensemble des normes EMC concernées qui ont été testées ont été signalées dans le document technique de l'appareil.

Inspection de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT



Effectuez une inspection préalable quotidienne de la pince multifonction afin de corriger toute anomalie éventuelle susceptible d'endommager l'appareil ou ses têtes, voire provoquer des chocs électriques et des blessures par écrasement ou autres causes.

1. Retirez et examinez le bloc-piles pour signes d'anomalie. En cas de détérioration ou de modification, faites réparer ou remplacer le bloc-piles avant d'utiliser l'appareil.
2. Eliminez toutes traces d'huile, de cambouis ou de crasse de l'appareil, notamment au niveau de son mandrin QCS, de ses poignées et de ses commandes. Cela facilitera son inspection et améliorera sa prise en main.
3. Lors de l'inspection de la pince multifonction, concentrez-vous sur les points suivants :
 - L'assemblage, l'état de fonctionnement et l'intégrité de l'appareil. (*Se reporter aux Figures 1 à 3.*)
 - D'éventuelles pièces endommagées, usées, manquantes, désalignées ou grippées.
 - La présence et la lisibilité des plaques signalétiques de l'appareil et du bloc-piles.
 - Le bon état et la solidité des œillets en tissu.
 - La présence éventuelle de débris dans le QCS qui seraient susceptibles d'endommager la pince multifonction ou ses têtes interchangeable.
 - Vérifiez que les douze (12) billes de retenue du raccord QCS sont bien présentes dans leurs logements respectifs et qu'elles sont en bon état. La Figure 4 montre l'intérieur d'un raccord QCS propre et en bon état.

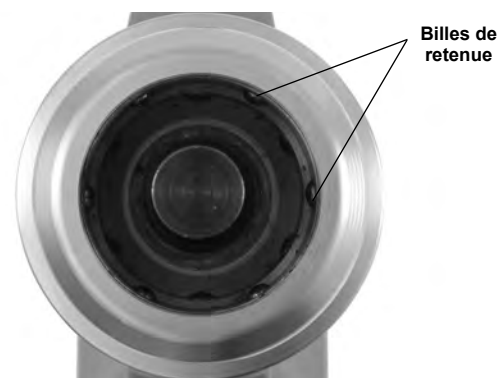


Figure 4 – L'intérieur d'un raccord QCS

- Toute autre anomalie susceptible de nuire à la sécurité et au bon fonctionnement de l'appareil.

Faites corriger toute anomalie éventuelle avant de réutiliser l'appareil.

4. Examinez et entretenez tout autre matériel utilisé selon les consignes applicables afin de vous assurer de son bon fonctionnement. Examinez les têtes interchangeables pour signes d'usure, de déformation ou d'autre anomalie éventuelle. Lors de l'inspection du raccord QCS mâle (côté tête interchangeable), veuillez noter que l'indentation des rainures du QCS venue avec l'âge n'est pas considérée une détérioration (Figure 5).

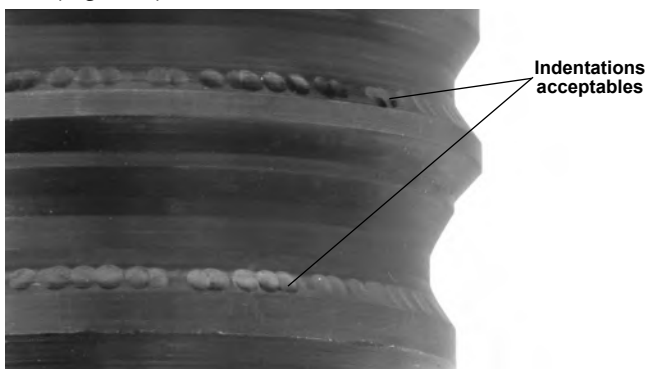


Figure 5 – Indentation des rainures du raccord QCS mâle

Préparation et utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT



En cours d'opération, éloigner les doigts et les mains de la tête interchangeable. Les doigts et les mains peuvent être écrasés, fracturés ou amputés par la tête interchangeable ou par l'appareil ou entre la tête interchangeable, l'ouvrage et autres objets.

Cet appareil n'est pas isolé contre les conducteurs électriques sous tension. L'utilisation de cet appareil à proximité de conducteurs électriques sous tension pourrait entraîner des chocs électriques, de graves blessures ou la mort.

En cours d'utilisation, la force générée par l'appareil est suffisamment importante pour briser et projeter l'ouvrage et provoquer des blessures. Éloigner tout personnel non essentiel de la zone d'intervention. Se tenir à l'écart en cours d'utilisation et porter les équipements de protection appropriés, y compris une protection oculaire.

Ne jamais utiliser la pince multifonction en l'absence d'une des têtes interchangeables équipée des inserts appropriés. Cela risquerait d'endommager la pince multifonction ou la tête interchangeable et/ou provoquer de graves blessures corporelles.

Respecter les consignes de préparation et d'utilisation afin de limiter les risques de blessure par écrasement, choc électrique ou autres causes, et afin d'éviter d'endommager l'appareil.

1. Examinez les lieux pour :
 - Un éclairage suffisant.
 - La présence éventuelle de liquides, émanations ou poussières combustibles. Le cas échéant, identifiez et éliminez leur source avant d'intervenir dans ces locaux. Cet appareil n'est pas blindé et risque d'émettre des étincelles.
 - Un emplacement dégagé, de niveau, stable et sec pour l'utilisateur. Ne jamais utiliser cet appareil avec les pieds dans l'eau.
2. Examinez les travaux envisagés afin de sélectionner la pince RIDGID et les têtes interchangeables appropriées. L'utilisation d'une tête interchangeable mal adaptée risque de provoquer des blessures, d'endommager l'appareil et de nuire à l'intégralité des connexions. La liste complète des têtes interchangeables RIDGID prévues pour cet appareil se trouve dans le catalogue Ridge Tool, en ligne à www.RIDGID.com ou www.RIDGID.eu ou auprès des services techniques Ridge Tool en composant le (800) 519-3456.

Confirmez l'inspection préalable de la pince multifonction et des têtes interchangeables selon les consignes applicables. Les têtes interchangeables doivent être équipées des inserts nécessaires avant d'être montées sur la pince multifonction.

3. Examinez les lieux afin de déterminer le besoin éventuel de barricades destinées à éloigner les passants. Les passants risquent de distraire l'utilisateur en cours d'opération.
4. Appuyez sur la touche de décompression afin d'assurer le repliement complet du piston. Si le piston n'est pas entièrement replié, la tête interchangeable risque d'être mal verrouillée.
5. Retirez le bloc-piles de l'appareil. Ramenez le manchon du mandrin QCS de la pince multifonction en arrière, puis retirez ou introduisez la tête interchangeable appropriée. Relâchez le manchon pour verrouiller la tête interchangeable (Figure 6). Assurez-vous que la tête interchangeable prévue pour l'application envisagée est entièrement engagée et verrouillée dans

l'appareil avant de mettre ce dernier en marche. Ne jamais utiliser la pince multifonction en l'absence d'une tête interchangeable, car cela risquerait de l'endommager. Si le raccord QCS de la tête interchangeable refuse de se verrouiller, appuyez sur la touche de décompression afin de vous assurer que le piston est entièrement replié.

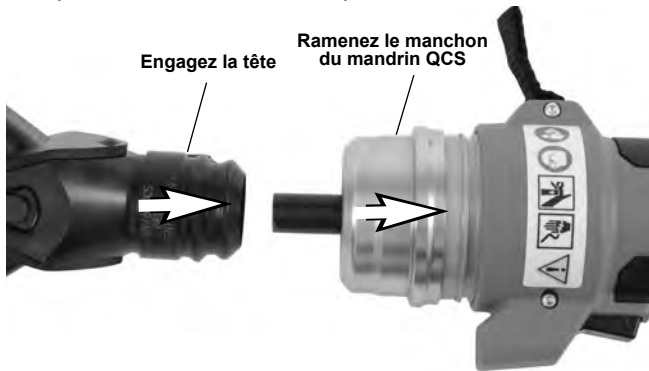


Figure 6 – Montage d'une tête interchangeable sur la pince multifonction

- Avec les mains sèches, montez un bloc-piles entièrement rechargé sur la pince multifonction. Appuyez sur la touche marche/arrêt (Figure 2) pour mettre la pince en marche. Les trois LED clignoteront une fois. Ensuite, le LED vert devrait rester allumé pour indiquer que l'appareil est prêt à fonctionner (se reporter aux Codes de diagnostic de la Figure 7 pour les autres indications de fonctionnement applicables). La pince multifonction s'éteindra automatiquement au bout de 150 secondes d'inactivité. Pour réactiver l'appareil, il sera nécessaire d'appuyer à nouveau sur la touche Marche/Arrêt.
- Reportez-vous aux instructions visant la tête interchangeable utilisée pour les consignes spécifiques applicables. Avec les mains éloignées de la tête interchangeable, appuyez sur la gâchette pour faire avancer le piston de la pince et actionner la tête interchangeable. L'avancement du piston peut être interrompu à tout moment en lâchant la gâchette. Cela permet le positionnement final de la tête interchangeable lors des opérations de coupe, de perforation ou de prise et sertissage des connecteurs.

Sauf indication contraire dans le manuel de la tête interchangeable utilisée, dans la majorité des cas, il est nécessaire de maintenir son appui sur la gâchette jusqu'à ce que le piston revienne automatiquement en arrière. Cela indique que la pince multifonction a atteint la force nécessaire et que le cycle est complet. Cela assure le sertissage complet des connecteurs électriques.

Si le piston ne revient pas complètement en arrière, appuyez sur la touche de décompression. Si cela arrive durant le sertissage d'un connecteur électrique, le sertissage en question restera imparfait et devra être répété.

- En fin d'opération, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil avant d'en retirer le bloc-piles.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez le bloc-piles avant toute opération d'entretien ou de réglage de l'appareil.

Nettoyage et lubrification

- Essuyez l'extérieur de la pince multifonction au quotidien à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Nettoyez l'intérieur du mandrin QCS, d'abord en l'orientant vers le sol et en le secouant légèrement pour faire tomber les débris éventuels, puis en l'inspectant visuellement pour voir s'il en reste. Le cas échéant, utilisez un coton tige pour déloger les résidus. Ne pas forcer de débris dans les logements des billes de retenue.
- Le mandrin QCS est lubrifié à vie et ne nécessite aucune lubrification supplémentaire. Ne jamais lubrifier le mandrin QCS.

Révisions obligatoires chez un réparateur RIDGID indépendant

Au bout de 30 000 cycles, le témoin jaune de l'écran LED de la pince multifonction se mettra à clignoter pendant que l'appareil est en marche pour indiquer la nécessité imminente d'une révision et d'un recalibrage. Faute de révision dans les 2000 cycles suivant le début de clignotement du LED jaune, ledit LED restera allumé et l'appareil cessera de fonctionner.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT

Les accessoires suivant sont spécifiquement destinés aux pincas multifonctions RE 6 et RE 60. Toute utilisation d'accessoires prévus pour d'autres types d'appareil peut s'avérer dangereuse. Afin de limiter les risques de blessure grave, utilisez exclusivement les accessoires spécifiquement prévus pour la RE 6 ou la RE 60, tels que ceux indiqués ci-après.

Pour obtenir la liste complète des accessoires RIDGID prévus pour cet appareil, consultez le catalogue Ridge Tool en ligne à www.RIDGID.com

ou les services techniques Ridge Tool en composant le (800) 519-3456.

Réf. catalogue	Désignation
44693	Bloc-piles 18V / 2,0 Ah (Amérique du Nord / Australie)
44698	Bloc-piles 18V / 4,0 Ah (Amérique du Nord / Australie)
43458	Chargeur Lithium avancé en 120V
43333	Chargeur Lithium avancé en 230V
46823	Mallette de transport en plastique pour RE 6
43548	Tête de sertissage sans matrice à 4 broches type 4P-6
47918	Tête de coupe SC-60C pour câbles cuivre et aluminium
49408	Tête de coupe SC-60C pour ACSR
47913	Tête de coupe SC-60C pour câbles cuivre et aluminium (Chine)
49403	Tête de coupe SC-60C pour ACSR (Chine)
47778	Tête de coupe SC-60C pour câbles cuivre et aluminium (Europe)
47763	Tête de poinçonnage PH-60B
43323	Bloc-piles 18V / 2,0 Ah (Europe et Chine)
43328	Bloc-piles 18V / 4,0 Ah (Europe et Chine)
47188	Mallette de transport en plastique pour RE 60
47193	Tête carré à loquet LS-60B
47198	Tête ronde à loquet LR-60B

Tous les bloc-piles peuvent fonctionner avec tous les appareils. La seule différence entre eux est le lettrage des plaques signalétiques selon les régions visées.

Stockage

Retirez le bloc-piles de l'appareil avant de ranger les deux dans la mallette de transport. Evitez de stocker la pince multifonction, son bloc-piles ou son chargeur à des températures extrêmes. La sonde de température de la pince multifonction empêchera sa mise en marche lorsqu'elle se trouve hors de la plage des 15 °F (-10 °C) à 122 °F (50 °C). Le cas échéant, il sera nécessaire de réchauffer ou refroidir l'appareil avant de l'utiliser en le plaçant dans un local climatisé. Cela sera indiqué au niveau de l'écran par un témoin LED rouge.

⚠ AVERTISSEMENT Rangez l'appareil dans sa mallette de transport, puis dans un endroit au sec et sécurisé, hors de la portée des enfants et de tout individu non familier avec le fonctionnement des pinces multifonctions RE 6 et RE 60. Ces pinces multifonctions peuvent s'avérer dangereuses entre les mains d'un non initié.

Révisions et réparations

⚠ AVERTISSEMENT
Toute révision ou réparation mal effectuée pourrait compromettre la sécurité de l'appareil.

La révision et la réparation des pinces électriques RE 6 et

RE 60 doivent être confiées à un réparateur de sertisseuses indépendant. La visserie des appareils comporte des témoins destinés à signaler toute intervention non autorisée éventuelle.

Pour obtenir les coordonnées du réparateur RIDGID indépendant le plus proche, consultez les services techniques Ridge Tool en vous rendant sur le site www.RIDGID.com ou en composant le (800) 519-3456.

Pour tous renseignements visant le réparateur RIDGID indépendant le plus proche, et pour toutes questions visant la révision ou la réparation de l'appareil :

- Consultez le revendeur RIDGID le plus proche.
- Rendez-vous sur www.RIDGID.com ou www.RIDGID.eu pour localiser le représentant RIDGID le plus proche.
- Consultez les services techniques Ridge Tool par mail adressé à rtchtechservices@emerson.com ou en composant le (800) 519-3456 à partir des Etats-Unis ou du Canada.

Recyclage

Certains composants de la pince multifonction contiennent des matières rares susceptibles d'être recyclées. Des sociétés de recyclage spécialisées peuvent parfois se trouver localement. Recyclez ce type de matériel selon la réglementation en vigueur. Consultez les services de recyclage de votre localité pour de plus amples renseignements.

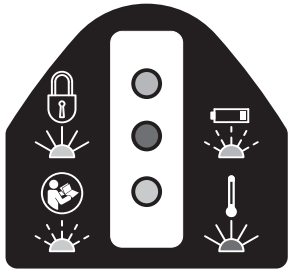


A l'attention des pays de la CE : Ne jamais jeter de matériel électrique dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne n° 2002/96/CE visant le recyclage des déchets électriques et électroniques, ainsi que les diverses réglementations nationales qui en découlent, tout matériel électrique non utilisable doit être trié séparément et recyclé de manière écologiquement responsable.

Dépannage

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas lorsque l'on appui sur la touche Marche/Arrêt.	Bloc-piles déchargé ou défaillant. ----- Bloc-piles mal inséré.	Insérer un bloc-piles rechargé ou recharger le bloc-piles existant. ----- Vérifier l'insertion du bloc-piles.
L'appareil ne fonctionne pas lorsque l'on appui sur la gâchette. Le témoin LED vert clignote.	Bloc-piles trop faible.	Insérer un bloc-piles rechargé ou recharger le bloc-piles existant.
L'appareil s'éteint lorsque l'on appui sur la gâchette ou en cours de route. Le témoin LED rouge reste allumé.	Appareil ou bloc-piles trop chaud ou trop froid.	Placer l'appareil et le bloc-piles dans un local climatisé jusqu'à atteindre la plage des températures limites de 15 °F (-10 °C) à 122 °F (50 °C).
Le témoin LED jaune clignote continuellement tant que l'appareil reste allumé, mais l'appareil fonctionne normalement.	Besoin d'une révision et d'un recalibrage au bout de 30 000 cycles.	Consulter les services techniques Ridge Tool en composant le (800) 519-3456 pour les coordonnées du réparateur indépendant le plus proche.
Le témoin LED jaune reste allumé et l'appareil refuse de fonctionner lorsque l'on appui sur la gâchette.	Dépassement des 32 000 cycles avant révision. L'appareil restera verrouillé jusqu'à sa révision.	Consulter les services techniques Ridge Tool en composant le (800) 519-3456 pour les coordonnées du réparateur indépendant le plus proche.
Le témoin LED s'allume dès que l'on met l'appareil en marche.	Défaillance détectée.	Retirer et réinstaller un bloc-piles chargé. Ressertir le connecteur en cours. Si le LED reste allumé, consulter les services techniques Ridge Tool en composant le (800) 519-3456 pour les coordonnées du réparateur indépendant le plus proche.
Les connexions produites sont incomplètes.	Utilisation d'une tête ou insert inadapté à la section ou qualité du câble. ----- Appareil mal aligné sur le connecteur. ----- L'appareil a besoin d'être réparé.	Monter la tête interchangeable ou l'insert approprié ----- Refaire le sertissage. S'assurer que l'appareil est d'équerre par rapport au connecteur. ----- Consulter les services techniques Ridge Tool en composant le (800) 519-3456 pour les coordonnées du réparateur indépendant le plus proche.
L'appareil a une fuite d'huile.	Joint ou problème mécanique.	Consulter les services techniques Ridge Tool en composant le (800) 519-3456 pour les coordonnées du réparateur indépendant le plus proche.
Le moteur tourne, mais l'appareil n'arrive pas en fin de cycle.	Manque d'huile.	Consulter les services techniques Ridge Tool en composant le (800) 519-3456 pour les coordonnées du réparateur indépendant le plus proche.
Les matrices s'arrêtent en cours d'opération.	Manque d'huile.	Consulter les services techniques Ridge Tool en composant le (800) 519-3456 pour les coordonnées du réparateur indépendant le plus proche.
La tête de coupe s'arrête en cours d'opération.	Couteaux émoussés ou endommagés. ----- Composition métallique hors spécifications.	Remplacer les couteaux émoussés ou endommagés. ----- Utiliser des couteaux adaptés au type de métal utilisé.

RE 6/RE 60 Diagnostic Codes

LED	Eta	Désignation	Icon
Vert ●		Appareil en marche.	
		Bloc-piles 18V déchargé	
Rouge ●		Hors plage des températures de 15 °F (-10 °C) à 122 °F (50 °C).	
Jaune ●		Indicateur de révision des 30 000 cycles. NOTA : L'appareil se verrouillera au bout de 32 000 cycles.	
		Appareil verrouillé – Révision au-delà de 32 000 cycles ou défaillance de l'appareil.	

Figure 7 – Codes de diagnostic LED

RE 6/RE 60

Herramienta eléctrica



ADVERTENCIA

Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente su Manual del Operario. Pueden ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones si no se entienden y siguen las instrucciones de este manual.

Herramienta eléctrica RE 6/RE 60

Apunte aquí y guarde el número de serie del producto; se encuentra en su placa de características.

No. de serie

Índice de materias

Formulario de registro para el número de serie del aparato	23
Simbología de seguridad.....	25
Información de seguridad general	
Seguridad en la zona de trabajo	25
Seguridad eléctrica	25
Seguridad personal	26
Uso y cuidado de las herramientas eléctricas	26
Uso y cuidado de las herramientas a batería	27
Servicio	27
Advertencias de seguridad específica	
Seguridad de la herramienta eléctrica	27
Descripción, especificaciones y equipo estándar	
Descripción	28
Especificaciones	28
Equipo estándar.....	29
Compatibilidad electromagnética (CEM)	29
Inspección de la herramienta	29
Instrucciones de puesta en marcha y operación	30
Instrucciones de mantenimiento	
Limpieza y lubricación	31
Mantenimiento obligatorio en un servicentro independiente de RIDGID	31
Accesorios	32
Almacenamiento	32
Servicio y reparaciones	32
Eliminación de la máquina	32
Resolución de problemas	33
Códigos de diagnóstico de la herramienta eléctrica RE 6 o RE60	34
Garantía vitalicia	Carátula posterior

*Traducción del manual original

Simbología de seguridad

En este manual del operario y en el producto mismo encontrará símbolos y palabras de advertencia que comunican importante información de seguridad. Para su mejor comprensión, en esta sección se describe el significado de estas palabras y símbolos de advertencia.



Este es el símbolo de una alerta de seguridad. Sirve para prevenir al operario de las lesiones corporales que podría sufrir. Obedezca todas las instrucciones de seguridad que acompañan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.



Este símbolo de PELIGRO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir la muerte o lesiones graves.



Este símbolo de ADVERTENCIA avisa de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir la muerte o lesiones graves.



Este símbolo de CUIDADO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir lesiones leves o moderadas.



Un AVISO advierte de la existencia de información relacionada con la protección de un bien o propiedad.



Este símbolo significa que es necesario leer detenidamente su manual del operario antes de usar el equipo. El manual del operario contiene información importante acerca del funcionamiento apropiado y seguro del equipo.



Este símbolo indica que cuando maneje o utilice este equipo siempre debe usar gafas o anteojos de seguridad con viseras laterales, con el fin de evitar lesiones a los ojos.



Este símbolo indica que existe riesgo de aplastamiento de los dedos, manos y otras partes del cuerpo.



Este símbolo advierte del peligro de descargas eléctricas.

Información de seguridad general*

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Si no se siguen y respetan las advertencias e instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA POSTERIOR CONSULTA!

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta de trabajo que funciona ya sea enchufada a un tomacorriente (con cordón) o con baterías (sin cordón).

Seguridad en la zona de trabajo

- **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Los lugares desordenados u oscuros pueden provocar accidentes.
- **No haga funcionar herramientas eléctricas en ambientes explosivos, es decir, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Los equipos

eléctricos pueden generar chispas que podrían encender los gases o el polvo.

- **Mientras haga funcionar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y espectadores.** Cualquier distracción podría hacerle perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe del aparato eléctrico debe corresponder al tomacorriente. Jamás modifique el enchufe del aparato. No utilice un enchufe adaptador cuando haga funcionar una herramienta eléctrica provista de conexión a tierra.** Los enchufes intactos y tomacorrientes que les correspondan reducen el riesgo de choques de electricidad.
- **Evite el contacto de su cuerpo con artefactos conectados a tierra tales como cañerías, radiadores, estufas o cocinas, y refrigeradores.** Aumenta el riesgo de choques de electricidad si su cuerpo ofrece conducción a tierra.
- **No exponga los aparatos eléctricos a la lluvia ni permita que se mojen.** Cuando a un aparato le entra agua, aumenta el riesgo de choques de electricidad.

* El texto utilizado en la sección sobre Advertencias de seguridad general se ha copiado textualmente de la correspondiente norma UL/CSA 60745, como se exige. Esta sección contiene indicaciones de seguridad general para diversos tipos de herramientas eléctricas. No todas las precauciones corresponden a cada aparato, y algunas no corresponden a esta herramienta.

- **No maltrate el cordón eléctrico del aparato. Nunca transporte el aparato tomándolo de su cordón eléctrico ni jale del cordón para desenchufarlo del tomacorriente. Mantenga el cordón alejado del calor, aceite, bordes cortantes o piezas móviles.** Un cordón enredado o en mal estado aumenta el riesgo de choques de electricidad.
- **Al hacer funcionar un aparato eléctrico a la intemperie, emplee un cordón de extensión fabricado para uso exterior.** Los alargadores diseñados para su empleo al aire libre reducen el riesgo de choques de electricidad.
- **Si resulta inevitable el empleo de una máquina eléctrica en un sitio húmedo, enchúfela en un tomacorriente GFCI (dotado de un Interruptor del Circuito de Pérdida a Tierra).** El interruptor GFCI reduce el riesgo de choques de electricidad.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando haga funcionar alguna herramienta eléctrica. No use ningún equipo si usted está cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Tan solo un breve descuido durante el funcionamiento de una herramienta eléctrica puede resultar en lesiones graves.
- **Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Según corresponda para cada situación, colóquese equipo de protección como mascarilla para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos, con el fin de reducir las lesiones personales.
- **Evite echar a andar un aparato sin querer. Asegure que el interruptor de la herramienta se encuentre en la posición OFF (apagado) antes de enchufar el aparato a la corriente eléctrica o de conectarlo a sus baterías, de tomarlo o acarrearlo.** Se producen accidentes cuando se transportan herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre su interruptor, o se las enchufa o conecta a la fuente de corriente con el interruptor en la posición de encendido (ON).
- **Extraiga cualquier llave de ajuste que esté acoplada a la herramienta eléctrica antes de encenderla.** Una llave acoplada a una pieza o parte giratoria de la máquina eléctrica puede producir lesiones personales.
- **No trate de extender el cuerpo para alcanzar algo. Tenga los pies bien plantados y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la máquina eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes apartados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se proveen dispositivos para la extracción y recolección del polvo cuando se usa el aparato, conéctelos y empléelos correctamente.** El uso de mecanismos que limpian el aire reduce el riesgo de problemas generados por el polvo.

Uso y cuidado de las máquinas eléctricas

- **No fuerce las máquinas eléctricas. Use el equipo correcto para la tarea que está por realizar.** Con la máquina eléctrica adecuada se hará mejor el trabajo y en forma más segura en la clasificación nominal para la cual fue diseñada.
- **Si el interruptor de la máquina eléctrica no la enciende (ON) o no la apaga (OFF), no utilice el aparato.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante su interruptor es un peligro y debe repararse.
- **Antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o de almacenar el aparato, desenchúfelo y/o extráigale las baterías.** Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner la herramienta eléctrica en marcha involuntariamente.
- **Almacene las máquinas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que las hagan funcionar personas que no estén familiarizadas con la máquina o no hayan leído estas instrucciones de operación.** Las máquinas eléctricas que estén en manos de personas no capacitadas son peligrosas.
- **Haga la mantención necesaria de las máquinas eléctricas. Revise el equipo para verificar que las piezas móviles no estén mal alineadas o agarrotadas. Verifique que no tenga partes quebradas ni presente alguna otra condición que podría afectar su funcionamiento. Si un aparato está dañado, hágalo reparar antes de utilizarlo.** Muchos accidentes se deben a máquinas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
- **Mantenga las hojas y filos de corte afilados y limpios.** Las herramientas para cortar provistas de filos afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la máquina eléctrica, accesorios y brocas, etc., únicamente conforme a estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la**

tarea que debe realizar. El uso de la máquina eléctrica para trabajos diferentes a los que le corresponden podría producir una situación peligrosa.

Uso y cuidado de las herramientas a batería

- **Cargue la batería únicamente con el cargador que especifica el fabricante.** Un cargador apropiado para cierto tipo de baterías puede causar un incendio si se le emplea para cargar otro tipo de baterías.
- **Coloque en la herramienta eléctrica solamente la batería específicamente indicada.** El uso de una batería diferente a la especificada puede causar lesiones o un incendio.
- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala apartada de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otra cosa metálica pequeña que pudiera efectuar una conexión entre un borne y el otro.** Los cortocircuitos entre los bornes de la batería podrían causar incendios o quemaduras.
- **En condiciones extremas de uso, la batería podría rezumar líquido. No lo toque. Si accidentalmente lo llegara a tocar, lávese la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con sus ojos, solicite atención médica.** El líquido de una batería puede causar irritación o quemaduras.

Servicio

- **Encomiende el servicio de la herramienta eléctrica únicamente a técnicos calificados que usen repuestos idénticos a las piezas originales.** Así se garantiza la continua seguridad del aparato.

Información de seguridad específica

⚠ ADVERTENCIA

Esta sección contiene información de seguridad importante que es específica para esta herramienta.

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, lea estas instrucciones detenidamente para reducir el riesgo de choque de electricidad o de lesiones personales graves.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

En el maletín para transportar la herramienta se incluye un compartimiento diseñado para guardar este manual junto con la máquina, para que lo use el operario.

Seguridad de la herramienta eléctrica

- **Utilice la herramienta eléctrica solamente con cabezales intercambiables QuickChange System™ (QCS™ o sistema de conexión rápida) de RIDGID®, como son el cabezal cortador, el cabezal engarzador, el cabezal punzonador, etc.** El uso de la herramienta para otros fines podría dañar el aparato, dañar el cabezal y/o causar lesiones personales.
- **No modifique la herramienta ni los cabezales.** Cualquier modificación de la herramienta o de los cabezales podría resultar en lesiones personales.
- **Nunca repare un cabezal averiado.** Si un cabezal se ha soldado, rectificado, taladrado o modificado de cualquier forma, se podría romper durante su uso. Nunca reemplace ningún componente individual. Deseche los cabezales averiados para reducir el riesgo de lesiones.
- **Mantenga los dedos y las manos apartados del cabezal intercambiable durante el ciclo de operación.** Sus dedos o manos pueden ser aplastados, fracturados o amputados si quedan atrapados en el cabezal o entre el cabezal y cualquier otro objeto.
- **Esta herramienta no cuenta con aislamiento para usarse en conductores con corriente eléctrica o cerca de éstos.** Al usar esta herramienta cerca de conductores con corriente eléctrica, podría producirse una descarga eléctrica que causaría lesiones graves o la muerte.
- **Cuando este aparato está en marcha, genera grandes fuerzas. Estas fuerzas podrían producir la rotura o expulsión de piezas y causar lesiones. Las personas que no estén realizando esta tarea deben mantenerse alejadas del lugar de trabajo. Manténgase apartado de la herramienta durante su uso y póngase el equipo de protección apropiado, incluso gafas de seguridad.**
- **No haga funcionar la herramienta si no tiene colocado un cabezal intercambiable, con los troqueles y piezas encajables bien colocados en el cabezal, si es que corresponde.** La herramienta sin cabezal puede dañarse y/o causar lesiones personales graves.
- **Antes de hacer funcionar una herramienta eléctrica de RIDGID, usted debe leer y entender:**
 - Este manual del operario.
 - Las instrucciones del cabezal intercambiable.
 - El manual de la batería y cargador.
 - Las instrucciones de instalación del fabricante del conector y troqueles/piezas encajables.
 - Las instrucciones de cualquier otro equipo que se utilice con esta herramienta.

Si no se siguen todas las instrucciones y no se respetan las advertencias, podrían producirse daños a la propiedad y/o lesiones graves.

El folleto de la Declaración de Conformidad de la Comunidad Europea (890-011-320.10) se adjuntará a este manual cuando se requiera.

Si tiene alguna pregunta acerca de este producto RIDGID®:

- Comuníquese con el distribuidor RIDGID® en su localidad.
- Visite www.RIDGID.com o www.RIDGID.eu para averiguar dónde se encuentran los centros autorizados de RIDGID más cercanos.
- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en rttechservices@emerson.com, o llame por teléfono desde EE. UU. o Canadá al (800) 519-3456.

Descripción, especificaciones y equipo estándar

Descripción

Las herramientas eléctricas modelo RE 6 y modelo RE 60 de RIDGID® son herramientas electrohidráulicas capaces de desempeñar diversas funciones cuando se usan con el cabezal intercambiable correspondiente. Por ejemplo, pueden engazar conexiones eléctricas por compresión, cortar cables de electricidad y punzonar agujeros.

Cuando el aparato está en marcha, un motor eléctrico interno hace funcionar una bomba hidráulica que impulsa líquido hacia el cilindro de la herramienta, que desplaza el ariete hacia adelante y aplica fuerza a los cabezales intercambiables especialmente diseñados.

Las herramientas cuentan con el sistema de conexión rápida (QuickChange System, o QCS) de RIDGID®, que permite instalar los diversos cabezales intercambiables. Esto también permite rotar los cabezales intercambiables en 360°, lo cual facilita el acceso a espacios estrechos.

Hay conexiones QCS de distintos tipos. Usted debe asegurar que la herramienta y el cabezal intercambiable sean de tipo QCS compatible (*Figura 1*).

Las herramientas tienen dos (2) bucles de tela que se pueden usar con los accesorios apropiados, como tirantes o cordones de seguridad.

Las herramientas están equipadas con una brillante luz de trabajo LED que se enciende cuando se aprieta el interruptor de funcionamiento. Esto le permite al operario fácilmente iluminar el lugar de trabajo.

El panel LED de la herramienta indica su estado (encendido/apagado, temperatura fuera de límites, necesidad de servicio).



Figura 1 – Herramienta eléctrica RE 60

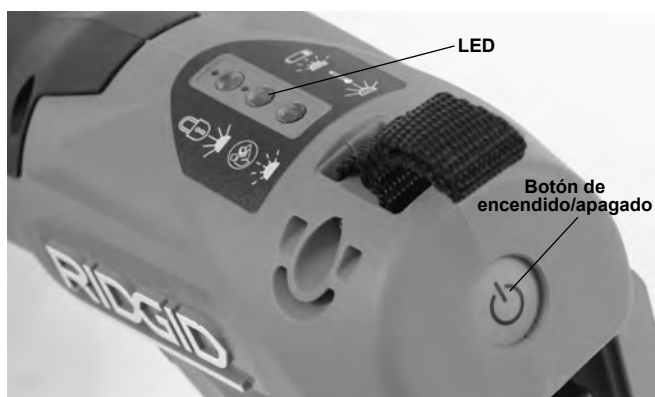


Figura 2 – Panel de diagnóstico LED

Especificaciones

Herramientas eléctricas RE 6 y RE 60:

	RE 6	RE 60
Fuerza del pistón.....	13.500 lbf 6-ton (60 kN)	60 kN 6-ton (13.500 lbf)
Carrera del pistón.....	1,26" (32 mm)	24 mm (0,94")
Tipo de acoplamiento QCS.....	QCS 6T	QCS 60 kN
Ciclo de trabajo	☞ 3 ciclos por minuto	
Motor		
Voltaje.....	18 V CC	
Amperaje	18 A	
Potencia.....	324 W	
Batería.....	Batería de ion Li de 18 V, recargable	
Límites de temperaturas de funcionamiento.....	15 °F a 122 °F (-10 °C a 50 °C)	
Nivel de ruido	92 dBa	
Vibración	59 pulg/s ² (1,5 m/s ²)	
Peso (con batería).....	6,41 libras (2,91 kg)	

La placa con el número de serie de la herramienta eléctrica está ubicada en la parte de atrás del aparato (Figura 3). Los primeros 4 dígitos indican el año y el mes de su fabricación. (12 = año, 06 = mes).



Figura 3 – Número de serie de la máquina

Equipo estándar

Si se adquiere la herramienta eléctrica con la batería, se suministra con una batería de 2,0 Ah. Las baterías de 4,0 Ah están disponibles como accesorio (ver Accesorios). Las baterías con mayor número de amperios por hora permiten un mayor número de ciclos por carga, pero también pesan más.

Las herramientas eléctricas modelo RE 6 o la modelo RE 60 de RIDGID® se suministran con lo siguiente:

- Herramienta eléctrica modelo RE 6 o modelo RE 60 de RIDGID®
- Manual del operario

AVISO La selección apropiada de los materiales y de los métodos de unión es responsabilidad del diseñador y/o instalador del sistema. Antes de comenzar una instalación se requiere completar una cuidadosa evaluación del ambiente de trabajo, incluyendo las condiciones químicas y la temperatura de servicio. Consulte al fabricante del conector para seleccionar correctamente los componentes del sistema.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

La compatibilidad electromagnética se refiere a la capacidad del aparato de funcionar bien en un ambiente en que hay radiación electromagnética y descargas electrostáticas; el aparato no debe causar interferencia electromagnética en otros equipos.

AVISO Las herramientas eléctricas modelo RE 6 y modelo RE 60 de RIDGID® se ajustan a todas las normas de CEM correspondientes. Sin embargo, no puede excluirse la posibilidad de que causen interferencia en otros dispositivos. Todas las normas CEM que corresponden y

que se han probado se indican en el documento técnico de la herramienta.

Inspección de la herramienta

⚠ ADVERTENCIA



Cada día, antes de usar la herramienta eléctrica, hágale una inspección y corrija cualquier problema, para reducir el riesgo de lesiones graves producidas por choque de electricidad o por aplastamiento, falla de los cabezales intercambiables y otras causas, y para proteger la máquina contra daños.

1. Asegure que se haya extraído la batería de la herramienta eléctrica. Inspeccione la batería para verificar que no esté dañada. Si encuentra algún daño o modificación, no use el aparato hasta después de reparar o reemplazar la batería.
2. Limpie el aceite, grasa y suciedad presentes en la herramienta, incluyendo el collar QCS, mangos y controles. Esto facilita su inspección y ayuda a evitar que la máquina se resbale de sus manos.
3. Inspeccione la herramienta eléctrica para verificar lo siguiente:
 - Está bien ensamblada, bien mantenida y completa (vea las Figuras 1-3).
 - No hay piezas rotas, desgastadas, faltantes, mal alineadas o enredadas.
 - Las etiquetas de advertencia están presentes y son legibles.
 - Los bucles de tela no están dañados y las costuras no están rotas.
 - No hay materiales extraños en el acoplamiento QCS que podrían dañar la herramienta eléctrica o los cabezales intercambiables.



Figura 4 – Interior del acoplamiento QCS

- Las doce (12) esferas de retención en el acopla-

miento QCS están presentes en todas las aperturas y no están dañadas. La *Figura 4* muestra el interior de un acoplamiento QCS completo y limpio.

- No existe ninguna otra condición que impida su funcionamiento seguro y normal.

Si se encuentra algún problema, no utilice la herramienta hasta que se hayan reparado las averías.

4. Haga la inspección y mantención de cualquier otro equipo que utilice, conforme a sus respectivas instrucciones, para asegurar su buen funcionamiento. Inspeccione los cabezales intercambiables para verificar que no estén desgastados, deformados o tengan algún otro problema. Cuando inspeccione la parte del acoplamiento QCS que se encaja en el cabezal intercambiable, podría observar hendiduras en las ranuras del acoplamiento QCS; estas hendiduras se forman normalmente durante el uso y no indican ningún daño (*Figura 5*).

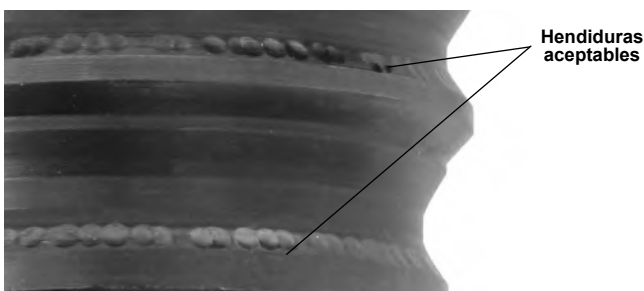


Figura 5 – Hendiduras formadas en las ranuras del acoplamiento QCS

Instrucciones de puesta en marcha y operación

⚠ ADVERTENCIA



Mantenga los dedos y las manos apartados del cabezal intercambiable durante el ciclo de operación. Sus dedos o manos pueden ser aplastados, fracturados o amputados si quedan atrapados en el cabezal, en la herramienta, o entre el cabezal y la pieza trabajada o cualquier otro objeto.

Esta herramienta no cuenta con aislamiento para usarse en conductores con corriente eléctrica o cerca de éstos. Al usar esta herramienta cerca de conductores con corriente eléctrica, podría producirse una descarga eléctrica que causaría lesiones graves o la muerte.

Cuando este aparato está en marcha, genera grandes fuerzas. Estas fuerzas podrían producir la rotura o

expulsión de piezas y causar lesiones. Las personas que no estén realizando esta tarea deben mantenerse alejadas del lugar de trabajo. Manténgase apartado de la herramienta durante su uso y póngase el equipo de protección apropiado, incluso gafas de seguridad.

No haga funcionar la herramienta eléctrica si ésta no tiene colocada un cabezal intercambiable, con las terrajas y piezas encajables bien colocadas en el cabezal. Esto puede dañar la herramienta o el cabezal intercambiable y/o causar lesiones personales graves.

Siga las instrucciones de puesta en marcha y operación, para reducir el riesgo de lesiones causadas por aplastamiento, choque de electricidad y otras causas, y para proteger la herramienta contra daños.

1. Revise la zona de trabajo para verificar lo siguiente:
 - Hay suficiente luz.
 - No hay líquidos, gases ni polvo que puedan incendiarse. Si éstos están presentes, no trabaje en ese lugar hasta que identifique y corrija estos problemas. La máquina no es a prueba de explosiones y puede generar chispas.
 - El operario cuenta con un lugar despejado, nivelado, estable y seco. No utilice la herramienta si está pisando agua.
 2. Inspeccione la tarea que va a realizar y determine cuál herramienta y cuál cabezal intercambiable de RIDGID utilizará para la aplicación. El uso de un cabezal intercambiable que no corresponda a una aplicación podría causar lesiones, dañar la herramienta y producir conexiones incompletas. Para ver una lista completa de cabezales intercambiables de RIDGID disponibles para este aparato, consulte el catálogo de Ridge Tool en línea en www.RIDGID.com, www.RIDGID.eu, o llame al Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al 800-519-3456.
- Asegure que se hayan inspeccionado la herramienta eléctrica y los cabezales intercambiables según se indica en sus respectivas instrucciones. Es necesario colocar las piezas encajables en el cabezal intercambiable antes de instalar el cabezal en la herramienta eléctrica.
3. Evalúe la zona de trabajo y determine si es necesario colocar barreras para impedir el paso a los curiosos. Las personas ajenas pueden distraer al operario durante el uso de la herramienta.
 4. Para asegurar que el ariete esté completamente retraído, oprima el botón de desenganche. Si el ariete no se retrae totalmente, es posible que el cabezal intercambiable no quede retenido correctamente.

5. Extraiga la batería del aparato. Empuje el collar QCS hacia atrás en la herramienta eléctrica y quite o inserte el cabezal intercambiable apropiado (Figura 6). Suelte el collar para retener el cabezal intercambiable. Confirme que el cabezal intercambiable correspondiente a la aplicación esté completamente encajado y trabado en la herramienta eléctrica antes de encender el aparato. No haga funcionar el aparato sin que tenga colocado un cabezal intercambiable o sin las piezas encajables; esto puede dañar la herramienta eléctrica. (Si el cabezal intercambiable no se bloquea al encajarlo en el acoplamiento QCS, oprima el botón de desenganche para asegurar que el ariete esté completamente retraído).

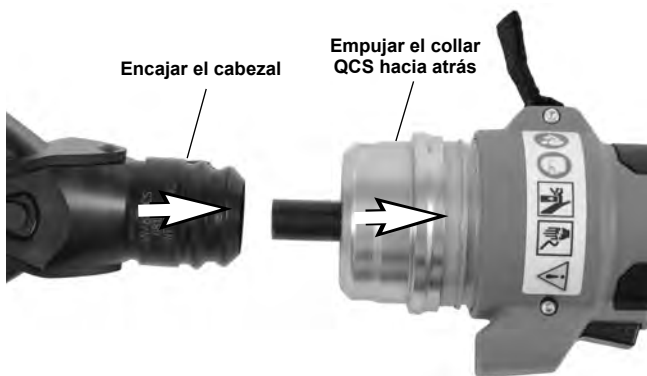


Figura 6 – Montaje de un cabezal intercambiable en la herramienta eléctrica

6. Con las manos secas, coloque una batería completamente cargada en la herramienta eléctrica. Oprima el botón de encendido/apagado (Figura 2) para encender la herramienta eléctrica. Las tres luces LED parpadearán una sola vez. Luego debe permanecer encendida la luz LED verde, lo cual indica que la herramienta está lista para funcionar (vea los Códigos de Diagnóstico en la Figura 7 para información sobre otras condiciones de la herramienta). La herramienta eléctrica se apaga automáticamente si no se utiliza durante 150 segundos. Para volver a encender el aparato, debe volver a oprimir el botón de encendido/apagado.
7. Consulte las instrucciones específicas que correspondan al cabezal intercambiable que esté usando. Con las manos apartadas del cabezal intercambiable y de otras partes móviles, oprima el interruptor de funcionamiento para impulsar el ariete y activar el cabezal intercambiable. Puede detener el avance del ariete en cualquier momento, simplemente soltando el interruptor de funcionamiento. Esto permite ajustar la posición final del cabezal intercambiable para que realice el corte o punzonado, o para que agarre los conectores y los coloque en su posición correcta.

En la mayoría de las operaciones, se completa el ciclo del aparato al seguir oprimiendo el interruptor de funcionamiento hasta que el ariete se retraiga automáticamente (esto no sucede si se indica algo diferente en las instrucciones del cabezal intercambiable). El ariete se retrae cuando la herramienta eléctrica alcanza la fuerza apropiada y se completa el ciclo. Esto se exige para asegurar un engarzado completo de las conexiones eléctricas.

Si el ariete no se retrae por completo, presione el botón de desenganche. Si esto lo hace durante el engarzado de una conexión eléctrica, no se completará el engarzado y hay que repetir la operación.

8. Cuando haya completado la operación, oprima el botón de encendido/apagado para apagar el aparato; extraiga la batería.

Instrucciones de mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de extraer la batería de la herramienta antes de hacerle mantenimiento o de hacer ajustes.

Limpieza y lubricación

1. Con un paño limpio y seco, cada día limpie el exterior de la herramienta eléctrica.
2. Para limpiar el interior del acoplamiento QCS, primero apunte la apertura hacia el suelo y suavemente sacuda el aparato para dejar caer los residuos acumulados. Luego haga una inspección visual de la zona para ver si aun quedan residuos. Si fuera necesario, use hisopos de algodón para quitarle los residuos restantes. No empuje ningún material hacia las ranuras que alojan las esferas de retención.
3. El acoplamiento QCS está lubricado de por vida en la fábrica y no exige lubricación adicional. No agregue lubricante al acoplamiento QCS.

Mantenimiento obligatorio en un servicentro independiente de RIDGID

Después de 30.000 ciclos, verá en el panel luminoso de la herramienta eléctrica una luz LED amarilla que parpadea cuando el aparato está encendido (Figura 2), indicando que ha llegado el momento de hacerle mantenimiento y recalibración. Si no se le hace mantenimiento a la herramienta durante los 2.000 ciclos después de que empiece a parpadear la luz LED amarilla, esta luz queda permanentemente encendida y la herramienta deja de funcionar.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA

Los siguientes accesorios se han diseñado para funcionar con la herramienta eléctrica RE 6 y la herramienta eléctrica RE 60. El uso de otros accesorios apropiados para otras herramientas podría ser peligroso con las herramientas eléctricas RE 6 y RE 60. Para prevenir lesiones graves, use solamente accesorios específicamente diseñados y recomendados para usar con las herramientas eléctricas RE 6 y RE 60, tales como los que se indican en la lista siguiente.

Para ver una lista completa de cabezales intercambiables de RIDGID disponibles para este aparato, consulte el catálogo de Ridge Tool en línea en www.RIDGID.com o llame al Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al 800-519-3456.

No. en el catálogo	Descripción
44693	18 V, 2,0 Ah para Norteamérica, Latinoamérica, Australia
44698	18 V, 4,0 Ah para Norteamérica, Latinoamérica, Australia
43458	Cargador de baterías de litio avanzadas de 120 V
43333	Cargador de baterías de litio avanzadas de 230 V
46823	Maletín plástico para la RE 6
43548	Cabezal engarzador 4P-6 4PIN™ de 4 clavijas, sin troquel
47918	Cabezal cortador SC-60C para alambre de cobre/aluminio
49408	Cabezal cortador SC-60C para ACSR
47913	Cabezal cortador SC-60C para alambre de cobre/aluminio (China)
49403	Cabezal cortador SC-60C para ACSR (China)
47778	Cabezal cortador SC-60B para alambre de cobre/aluminio (Europa)
47763	Cabezal punzonador PH-60B
43323	18 V, 2,0 Ah para Europa y China
43328	18 V, 4,0 Ah para Europa y China
47188	Maletín plástico para la RE 60
47193	Cabezal cuadrado de retén LS-60B
47198	Cabezal cuadrado de retén LR-60B

Todas las baterías listadas funcionarán con cualquier herramienta eléctrica. Las diferencias entre baterías para distintas regiones están en las etiquetas colocadas.

Almacenamiento

Extraiga la batería del aparato y guarde la herramienta eléctrica y la batería en el maletín. No guarde la herramienta eléctrica, la batería o el cargador en ambientes muy calurosos o muy fríos. La herramienta eléctrica no se encenderá si la temperatura del aceite no está entre 15°F (-10°C) y 122°F (50°C). Podría ser necesario colocar la herramienta eléctrica en un ambiente acondicionado para que se entibie o se enfríe hasta lograr la temperatura de funcionamiento. Este problema lo indica una luz LED roja constante en el panel.

⚠ ADVERTENCIA Guarde la herramienta en su maletín y colóquelo en un lugar seco y resguardado que esté fuera del alcance de niños o personas que no estén familiarizadas con las máquinas eléctricas RE 6 o RE 60. Estas máquinas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Servicio y reparaciones

⚠ ADVERTENCIA

La máquina se torna insegura cuando el servicio o la reparación se hacen en forma indebida.

El servicio y reparación de esta herramienta eléctrica RE 6/RE 60 se deben realizar por un servicentro independiente para engarzadoras. La herramienta está provista de cierres marcados que permiten detectar si el servicio ha sido efectuado por personas no autorizadas.

Para cualquier reparación o mantenimiento, comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool Company al (800) 519-3456 o visite el sitio web www.RIDGID.com para conseguir información sobre su servicentro independiente más cercano.

Si necesita información sobre su servicentro independiente de RIDGID más cercano o si tiene alguna pregunta acerca del servicio o reparaciones:

- Comuníquese con el distribuidor RIDGID en su localidad.
- Visite www.RIDGID.com o www.RIDGID.eu para averiguar dónde se encuentran los centros independientes de RIDGID más cercanos.
- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en rttechservices@emerson.com, o llame por teléfono desde EE. UU. o Canadá al (800) 519-3456.

Eliminación de la máquina

Las piezas de la herramienta eléctrica contienen materiales valiosos y se pueden reciclar. Hay compañías locales que se especializan en el reciclaje. Deseche los componentes de acuerdo con todos los reglamentos correspondientes. Para más información, comuníquese con la agencia local de eliminación de residuos.



Para los países de la Comunidad Europea: ¡No deseche equipos eléctricos en la basura común!

De acuerdo con el Lineamiento Europeo 2012/-19/EU para Desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos y su implementación en la legislación nacional, los equipos eléctricos inservi-

bles deben desecharse por separado en una forma que cumpla con las normas del medio ambiente.

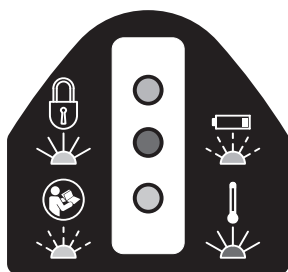
Resolución de problemas

SÍNTOMA	POSIBLES RAZONES	SOLUCIÓN
La herramienta no se enciende cuando se oprime el botón de encendido/apagado.	La batería está completamente descargada o ha fallado. La batería no está bien insertada en el mango de la herramienta.	Inserte una batería completamente cargada o vuelva a cargar la batería agotada. Verifique que la batería esté bien insertada.
La herramienta no funciona cuando se oprime el botón de funcionamiento. Parpadea la luz verde.	La batería tiene poca carga.	Introduzca una batería completamente cargada o vuelva a cargar la batería agotada.
La herramienta se apaga cuando se oprime el interruptor de funcionamiento o en medio de un ciclo. La luz LED roja permanece encendida.	La herramienta o la batería están a una temperatura muy baja o muy alta.	Deje que la herramienta y la batería se equilibren en un ambiente condicionado para que alcancen una correcta temperatura de funcionamiento entre 15°F (-10°C) y 122°F (50°C).
La luz LED amarilla parpadea repetidamente cuando la herramienta está encendida; la herramienta funciona bien.	Es necesario hacer el mantenimiento y recalibración programados después de 30.000 ciclos.	Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al (800) 519-3456 para información sobre el servicentro independiente más cercano.
La luz LED amarilla permanece constantemente encendida y la herramienta no inicia el ciclo cuando se oprime el interruptor de funcionamiento.	El mantenimiento y recalibración programados son obligatorios después de 32.000 ciclos. La herramienta está "bloqueada" y no funcionará hasta que se le haga el servicio.	Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al (800) 519-3456 para información sobre el servicentro independiente más cercano.
La luz LED amarilla se mantiene encendida cuando se enciende la herramienta.	La herramienta tiene una falla.	Extraiga y vuelva a colocar una batería completamente cargada. Debe volver a sellar el acoplamiento. Si sigue encendida la luz LED amarilla, comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al (800) 519-3456 para información sobre el servicentro independiente más cercano.
Las conexiones producidas no quedan completas.	Se ha usado un cabezal intercambiable o pieza encajable equivocado para el diámetro de cable o el material. La herramienta no estaba perpendicular al conector. La herramienta debe repararse.	Instale un cabezal intercambiable o pieza encajable que sean correctos. Vuelva a trabajar la conexión. Asegure que la herramienta forme un ángulo recto con el conector. Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al (800) 519-3456 para información sobre el servicentro independiente más cercano.

Resolución de problemas (continuación)

SÍNTOMA	POSIBLES RAZONES	SOLUCIÓN
Hay una fuga de aceite de la herramienta.	Hay problemas con el sello o problemas mecánicos.	Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al (800) 519-3456 para información sobre el servicentro independiente más cercano.
El motor anda pero la herramienta no es capaz de completar un ciclo.	El nivel de aceite es insuficiente.	Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al (800) 519-3456 para información sobre el servicentro independiente más cercano.
El troquel se detiene durante el funcionamiento.	El nivel de aceite es insuficiente.	Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al (800) 519-3456 para información sobre el servicentro independiente más cercano.
El cabezal cortador se detiene durante la operación.	Los bordes cortantes están sin filo o quebrados. ----- El material no corresponde a las especificaciones de la hoja de corte.	Cambie las hojas sin filo o quebradas por hojas de repuesto apropiadas. ----- Coloque hojas que correspondan al material que desea cortar.

Códigos de diagnóstico de la herramienta eléctrica RE 6 o RE 60



Color	Luz	Descripción	Icon
Verde		La herramienta está encendida.	
		18 V: Recargar batería	
Rojo		Temperatura fuera de los límites de 15°F (-10°C) a 122°F (+50°C).	
		Indicación de servicio después de 30.000 ciclos. NOTA: La máquina se bloqueará después de 32.000 ciclos.	
Amarillo		La máquina está bloqueada. Indicación de servicio después de 32.000 ciclos o luego de una avería de la herramienta.	

Figura 7 – Códigos de diagnóstico LED

RE 6/RE 60

Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı



⚠ UYARI!

Bu aleti kullanmadan önce Kullanıcı Kılavuzu'nu dikkatlice okuyun. Bu kılavuzun içeriğinin anlaşılması ve ona uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır kişisel yaralanmalara yol açabilir.

RE 6/RE 60 Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı

Aşağıdaki Seri Numarasını kaydedin ve isim levhasındaki ürün seri numarasını muhafaza edin.

Seri
No.

İçindekiler

Makine Seri Numarası İçin Kayıt Formu	35
Güvenlik Sembolleri	37
Genel Güvenlik Kuralları	
Çalışma Alanı Güvenliği	37
Elektrik Güvenliği	37
Kişisel Güvenlik	38
Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı Kullanımı Ve Bakımı	38
Pil Kullanımı Ve Bakımı	38
Servis	39
Özel Güvenlik Bilgileri	
Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı Güvenliği	39
Açıklama, Teknik Özellikler ve Standart Ekipman	
Açıklama	40
Teknik Özellikler.....	40
Standart Ekipman	41
Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)	41
Aletin Muayenesi	41
Ayarlama ve Çalıştırma Talimatları	42
Bakım Talimatları	
Temizleme ve Yağlama	43
RIDGID Bağımsız Servis Merkezinde Gerekli Bakım	43
Aksesuarlar	43
Saklama	44
Bakım ve Onarım	44
Elden Çıkarma	44
Sorun Giderme	45
RE 6/RE 60 Arıza Teşhis Kodları	46
Ömür Boyu Çalışma Garantisi	Arka Kapak

* Orijinal kılavuzun çevirisidir

Güvenlik Sembolleri

Bu kullanıcı kılavuzunda ve ürün üzerinde güvenlik sembolleri ve uyarı kelimeleri önemli güvenlik bilgilerini bildirmek için kullanılmıştır. Bu kısım, bu uyarı kelimelerinin ve sembollerin daha iyi anlaşılması için sunulmuştur.



Bu güvenlik uyarısı sembolüdür. Sizi potansiyel kişisel yaralanma tehlikesine karşı uyararak kullanılır. Muhtemel yaralanma veya ölümden sakınmak için bu sembolü izleyen tüm güvenlik mesajlarına uyun.



TEHLİKE TEHLİKE sakınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak tehlikeli bir durumu gösterir.



UYARI UYARI sakınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT DİKKAT sakınılmadığı takdirde küçük veya orta derece yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



BİLDİRİM BİLDİRİM eşyanın korunmasıyla ilgili bilgileri gösterir.



Bu sembol ekipmanı kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunun dikkatlice okunması gerektiği anlamına gelir. Kullanıcı kılavuzu ekipmanın güvenli ve düzgün kullanımına dair önemli bilgiler içerir.



Bu sembol göz yaralanması riskini azaltmak için ekipmanı taşırken veya kullanırken daima yan korumaları olan güvenlik gözlükleri veya koruyucu gözlüklerin takılması gerektiğini gösterir.



Bu sembol ellerinizin, parmaklarınızın ve vücudunuzun diğer organlarının ezilme tehlikesini göstermektedir.



Bu sembol elektrik çarpması riskini gösterir.

Genel Güvenlik Kuralları*



UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz. Uyarı ve talimatların tam olarak takip edilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

TÜM UYARI VE TALİMATLARI GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ!

Uyarılardaki “şarjlı pabuç sıkma cihazı” terimi elektrik hattından (kablolu) ya da pil ile (kablesiz) çalışan şarjlı pabuç sıkma cihazlarını kapsar.

Çalışma Alanı Güvenliği

- Çalışma alanının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın. Dağınık ve karanlık alanlar kazalara yol açabilir.
- Şarjlı pabuç sıkma cihazları alev alabilen sıvıları, gazların ya da tozların olduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli makineler toz ya da gazları tutuşturabilecek kıvılcıklar üretebilirler.
- Şarjlı pabuç sıkma cihazlarını kullanırken çocukları ve izleyenleri uzakta tutun. Dikkatinizi dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize sebep olabilir.

Elektrik Güvenliği

- Şarjlı pabuç sıkma cihazlarının fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fişleri hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklanmış şarjlı pabuç sıkma cihazları ile adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltacaktır.
- Aletin gövdesini borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolaplar gibi topraklanmış yüzeylerle temas ettirmekten kaçınınız. Eğer vücudunuz topraklanmışsa elektrik çarpması ihtimali artar.
- Şarjlı pabuç sıkma cihazlarını yağmura ya da ıslak koşullara maruz bırakmayın. Şarjlı pabuç sıkma cihazına giren su, elektrik çarpması ihtimalini artırır.
- Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu şarjlı pabuç sıkma cihazını taşımak, çekmek ya da çıkarmak için asla kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı ve dolaşmış kablolar elektrik çarpması ihtimalini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada kullanmak için açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın. Açık havada kullanıma uygun kabloların kullanılması elektrik çarpması ihtimalini azaltır.

* Bu kılavuzun Genel Güvenlik Kuralı bölümünde kullanılan metin UL/CSA 60745 uyarınca harfi harfinedir. Bu bölüm, pek çok farklı elektrikli makine için genel güvenlik uygulamalarını içerir. Önlemlerin hepsi her makinede geçerli olmayıp bazıları bu makinede geçerli değildir.

- **Şarjlı pabuç sıkma cihazının nemli ortamda kullanılması kaçınılmaz ise bir topraklama hatası devre kesici (GFCI) korumalı güç kaynağı kullanın.** GFCI kullanımı elektrik çarpması ihtimalini azaltır.

Kişisel Güvenlik

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve şarjlı pabuç sıkma cihazı kullanırken sağduyunuzu kullanın.** Yorgunken ya da uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisindeyken şarjlı pabuç sıkma cihazları kullanmayın. Elektrikli makine kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ağır kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- **Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Toz maskeleri, kaymaz güvenlik ayakkabıları, sert şapkalar ve kulak korumaları gibi koruyucu ekipmanların kullanımı kişisel yaralanmaların azalmasını sağlar.
- **Aletin siz farkında olmadan çalışmaya başlamasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ya da pile bağlamadan, kaldırmadan ya da taşımadan önce anahtarının OFF (kapalı) pozisyonda olduğundan emin olun.** Parmağınız anahtarın üzerindeyken taşımanız ya da anahtar açık pozisyonda iken güç kaynağına bağlamanız kazalara davetiye çıkarır.
- **Şarjlı pabuç sıkma cihazını ON (açık) konuma çevirmeden önce üzerindeki tüm ayar anahtarlarını çıkarın.** Şarjlı pabuç sıkma cihazının dönen parçasına takılı olarak bırakılmış bir anahtar kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- **Aşırı zorlamadan kullanın. Her seferinde uygun düzeyde ve dengede kullanın.** Bu, beklenmedik durumlarda şarjlı pabuç sıkma cihazını daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- **Uygun giyinin. Bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareket eden parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar ya da uzun saçlar hareket eden parçalar tarafından kapılabilir.
- **Aletler toz aspiratörü ve toplama tertibatı ile birlikte kullanılacaklarsa tüm bunların bağlı ve uygun şekilde çalıştığından emin olun.** Toz toplayıcıların kullanılması, tozlardan kaynaklı kazaları azaltabilir.

Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı Kullanımı Ve Bakımı

- **Aşırı zorlamadan kullanın. Uygulamanıza uygun şarjlı pabuç sıkma cihazını kullanın.** Doğru şarjlı pabuç sıkma cihazı, tasarlandığı oranda daha iyi ve daha güvenli bir iş yapar.
- **Anahtar şarjlı pabuç sıkma cihazını ON (açık) ve OFF (kapalı) konuma çevirmiyorsa aleti kullanmayın.** Anahtarı çalışmayan şarjlı pabuç sıkma cihazı tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.

- **Şarjlı pabuç sıkma cihazını ayarlamadan, aksesuarlarını değiştirmeden ya da saklamadan önce fişini güç kaynağından çekin ya da pilini çıkarın.** Bu tür güvenlik önlemleri elektrikli makinenin kazayla çalıştırılması ihtimalini azaltır.
- **Kullanmadığınız şarjlı pabuç sıkma cihazlarınızı çocukların uzanamayacağı yerlerde saklayın ve şarjlı pabuç sıkma cihazlarını kullanma deneyimi olmayan ya da bu talimatlardan habersiz kişilerin kullanmalarına izin vermeyin.** Şarjlı pabuç sıkma cihazları eğitimsiz kullanıcıların ellerinde tehlikelidir.
- **Şarjlı pabuç sıkma cihazlarının bakımlarını yapın.** Şarjlı pabuç sıkma cihazının çalışmasını etkileyecek yanlış ayarlama ya da hareketli parçaların yanlış bağlanması, parçaların kırılması ve diğer durumlara karşı kontrol edin. Eğer hasarlıysa, şarjlı pabuç sıkma cihazını kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kaza bakımsız şarjlı pabuç sıkma cihazlarından kaynaklanır.
- **Kesme makinelerini keskin ve temiz tutun.** Uygun şekilde bakımı yapılmış keskin uçlu aletlerin takılıp kalma olasılığı düşüktür ve kontrolleri daha kolaydır.
- **Şarjlı pabuç sıkma cihazını, aksesuarlarını, alet uçlarını vs. çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun olarak kullanın.** Şarjlı pabuç sıkma cihazının tasarlandığı uygulama dışında kullanılması tehlikeli durumlara sebep olabilir.

Pil Kullanımı Ve Bakımı

- **Yalnızca üretici tarafından belirlenmiş şarj aleti ile şarj edin.** Bir pil takımı türüne uygun olan şarj aletinin başka bir pil takımı türünü şarj etmek için kullanılması yangına sebep olabilir.
- **Şarjlı pabuç sıkma cihazını, sadece belirlenmiş pillerle kullanın.** Başka pillerin kullanımı yaralanma ve yangına sebep olabilir.
- **Pilleri kullanmadığınızda ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida, küçük parçalar gibi bir kutuptan diğerine bağlantı yapabilecek metal cisimlerden uzak tutun.** Pil kutuplarını birbirine değdirmek yanık ve yangınlara sebep olabilir.
- **Kötü kullanım koşullarında pilden sıvı çıkabilir, bu sıvıya temas etmekten kaçınınız. Kazayla temas ederseniz su ile yıkayınız. Eğer sıvı gözünüze temas ederse, tıbbi yardım da alın.** Pilden çıkan sıvı kaşınıtı ve yanıklara sebep olabilir.

Servis

- **Şarjlı pabuç sıkma cihazlarınızın onarımını vasıflı kişilere sadece aynı yedek parçaları kullanarak yaptırın.** Bu, şarjlı pabuç sıkma cihazının güvenliğinin devamlılığını sağlayacaktır.

Özel Güvenlik Bilgileri

⚠ UYARI

Bu bölüm alete özel önemli güvenlik bilgileri içerir.

Elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için şarjlı pabuç sıkma cihazını kullanmadan önce bu uyarıları dikkatli bir şekilde okuyun.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN!

Bu kılavuzun operatör tarafından kullanılabilmesi amacıyla makineyle birlikte muhafaza edilmesi için aletin taşındığı çantaya bir bölme ilave edilmiştir.

Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı Güvenliği

- **Bu şarjlı pabuç sıkma cihazını sadece uygun RIDGID® Quick Change System™ (QCS™) olan değiştirilebilir başlıklarla (kesme başlığı, pabuç sıkma kafası, delme başlığı vb.) kullanın.** Aletin diğer uygulamalar için kullanılması şarjlı pabuç sıkma cihazına zarar verebilir, başlığa zarar verebilir ve/veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Aletleri veya Başlıkları değiştirmeyin.** Aletin veya başlıkların herhangi bir şekilde değiştirilmesi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- **Hasarlı bir başlığı asla onarmaya çalışmayın.** Herhangi bir şekilde kaynak yapılmış, taşlanmış, delinmiş veya değiştirilmiş bir başlık kullanım sırasında kırılabilir. Asla yalnız bir bileşeni değiştirmeyin. Yaralanma riskini azaltmak için hasarlı başlıkları atın.
- **Kullanım döngüsü esnasında parmaklarınızı ve ellerinizi değiştirilebilir başlıktan uzak tutun.** Başlığa veya başlık ile diğer nesnelere arasına sıkışması durumunda, parmaklarınız veya elleriniz ezilebilir, kırılabilir veya kopabilir.
- **Bu alet gerilimli iletkenler üzerinde veya yakınında kullanılacak şekilde yalıtılmamıştır.** Bu aletin gerilimli iletkenlerin yakınında kullanılması, ciddi yaralanma veya ölüme neden olacak elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Ürünün kullanımı sırasında parçaları kırabilecek veya fırlatabilecek ve yaralanmaya neden olabilecek düzeyde büyük güçler ortaya çıkar. Tüm gereksiz personeli çalışma alanının dışında tutun.** Kullanım

sırasında aleti temiz tutun ve göz koruması dahil, uygun koruyucu ekipmanları takın.

- **Aleti değiştirilebilir bir başlık yerinde olmadan ve gerektiğinde kalıplar/bağlantı parçaları düzgün şekilde takılmadan kesinlikle çalıştırmayın.** Bu, alete veya başlığa zarar verebilir ve/veya ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- **Bir RIDGID Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazını kullanmadan önce, aşağıdakileri okuyup anlayınız:**
 - Bu kullanıcı kılavuzu,
 - Değiştirilebilir başlık talimatları,
 - Pil/şarj aleti kılavuzu,
 - Konektör ve kalıp/bağlantı parçası üreticisinin kurulum talimatları,
 - Bu aletle birlikte kullanılan tüm diğer donanım için olan talimatlar.

Talimatların tümüne uyulmaması maddi hasara ve/veya ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.

Gerektiğinde, AT uyumluluk beyanı (890-011-320.10) ayrı bir kitapçık olarak, bu kılavuzun yanında yer alır.

Bu RIDGID® ürünü ile ilgili sorularınız için:

- Bulduğunuz bölgedeki RIDGID® bayisi ile iletişim kurun.
- Yerel Ridge Tool irtibat noktasının iletişim bilgilerine erişmek için www.RIDGID.com veya www.RIDGID.eu adresini ziyaret edin.
- rtctechservices@emerson.com adresinden veya ABD ile Kanada'dan (800) 519-3456 numaralı telefonu arayarak Ridge Aletleri Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçebilirsiniz.

Açıklama, Teknik Özellikler ve Standart Ekipman

Açıklama

The RIDGID® Model RE 6 ve RE 60 Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazları, uygun değiştirilebilir başlıklarla kullanıldığında elektrik sıkıştırma bağlantılarının sıkıştırılması, elektrik kablolarının kesilmesi ve delik açma işlemleri gibi bir dizi işlevi yerine getiren elektro-hidrolik aletlerdir.

Çalıştırıldığında, hidrolik sıvısını aletin silindirlere ileten, mengeneyle ileri hareket ettiren ve özel olarak tasarlanmış değiştirilebilir başlıklara güç uygulayan hidrolik pompasının güç beslemesi dahili bir elektrik motoruyla sağlanır.

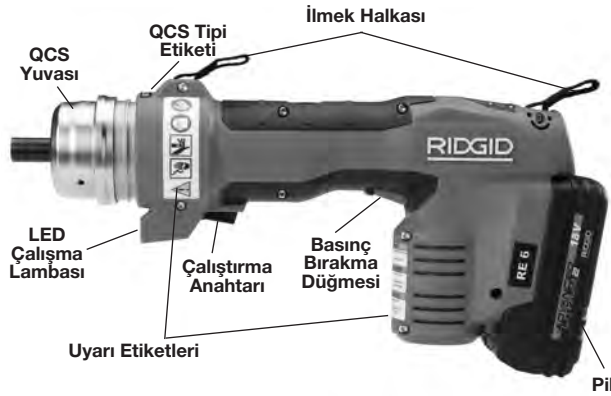
Aletlerde çeşitli değiştirilebilir başlıkların takılması için RIDGID® QuickChange System (QCS) bulunmaktadır. Bu, aynı zamanda değiştirilebilir başlıkların zorlu uygulama alanlarında daha iyi erişim için 360° döndürülebilmesini sağlar.

Farklı QCS tipleri bulunmaktadır. Alet ve değiştirilebilir başlık QCS tiplerinin uygun olduğundan emin olun (Şekil 1).

Alet, omuz askısı veya emniyet düğümü gibi uygun ataşmanlarla birlikte kullanılabilen iki (2) ilmek halkasıyla birlikte gelir.

Alette çalıştırma anahtarı çekildiğinde yanan parlak bir LED çalışma ışığı bulunmaktadır. Bu ışık kullanıcının çalışma alanını kolayca aydınlatmasını sağlar.

Aletin LED ekranı aletin durumunu gösterir (alet AÇIK/KAPALI, sıcaklık aralık dışında, servis gerekli).



Şekil 1 – RE 6 Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı



Şekil 2 – LED Arıza Teşhis Ekranı

Teknik Özellikler

RE 6 ve RE 60 Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazları:

	RE 6	RE 60
Piston Gücü	13,500 lbf 6-ton (kısa) (60 kN)	13,500 lbf 6 tonnes (60 kN)
Piston Hareketi.....	1.26" (32 mm)	0.94" (24 mm)
QCS Tipi.....	6T QCS	60kN QCS
Görev Döngüsü	(C) → Dakika başına 3 Döngü	

Motor

Gerilim	18 V DC
Amper	18 Amp
Güç	324 Watt

Pil18V Li-Ion, Şarj Edilebilir Pil

Çalışma Sıcaklığı

Ölçüm Aralığı15°F ila 122°F (-10°C ila 50°C)

Ses Seviyesi92 dBa

Titreşim.....59 in/s² (1,5 m/s²)

Ağırlık (Pil ile birlikte) ...6.41 lbs (2,91 kg)

Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı seri numara plakası aletin arka tarafındadır (Şekil 3). İlk 4 rakam üretim yılını ve ayını göstermektedir. (12 = yıl, 06 = ay).



Şekil 3 – Makine Seri Numarası

Standart Ekipman

Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı, pillerle birlikte sipariş edilmişse, 2.0 Ah pillerle birlikte gelir. 4.0 Ah piller aksesuar olarak mevcuttur (Bkz. Aksesuarlar). Yüksek amperli saat pilleri şarj başına daha fazla alet döngüsü sağlar fakat aynı zamanda daha ağırdır.

RIDGID® Model RE 6/RE 60 Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazını aşağıdakilerle birlikte gelir:

- RIDGID® Model RE 6/RE 60 Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazı
- Kullanıcı Kılavuzu

BİLDİRİM Uygun malzeme ve birleştirme yöntemlerinin seçimi sistem tasarımcısı ve/veya tesisatçının sorumluluğundadır. Kurulum yapılmadan önce, kimyasal koşullar ve hizmet sıcaklığı dahil belirli hizmet koşulları dikkatlice değerlendirilmelidir. Bilgilerin seçimi için konektör üreticisine başvurun.

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)

Elektromanyetik uyumluluk terimi, elektromanyetik yayılma ve elektrostatik boşalmaların bulunduğu ortamlarda ve diğer ekipmanlarda elektromanyetik parazite neden olmadan ürünün, sorunsuz olarak çalışması anlamına gelir.

BİLDİRİM RIDGID® Model RE 6 ve RE 60 Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazları tüm geçerli EMC standartlarına uygundur. Ancak diğer cihazlarda parazite neden olma ihtimali önlenemez. Tüm EMC ile ilgili test edilmiş standartlar aletin teknik belgelerinde belirtilmiştir.

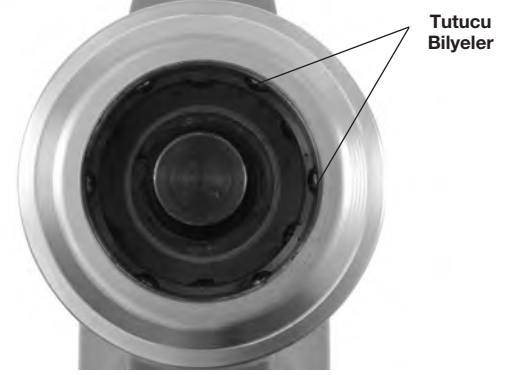
Aletin Muayenesi

⚠ UYARI



Elektrik çarpması, ezilme kazaları, değiştirilebilir başlık arzaları ve diğer nedenler sonucu ciddi yaralanma riskini azaltmak ve alette hasar oluşumunu önlemek için kullanım öncesinde şarjlı pabuç sıkma cihazınızı günlük muayene edin ve herhangi bir sorun varsa gidirin.

1. Şarjlı pabuç sıkma cihazını pilinin çıkartıldığından emin olun. Pili hasar açısından inceleyin. Herhangi bir hasar veya değişiklik bulmanız durumunda pil doğru şekilde onarılabilecek veya değiştirilene kadar kullanmayın.
2. QCS Yuvası, tutma yerleri ve kumandalar dahil ekipman üzerindeki her türlü yağ, gres ve kiri gidirin. İncelemede ve makinenin elinizden kaymasını önlemede yardımcı olur.
3. Şarjlı pabuç sıkma cihazını aşağıdakiler açısından muayene edin:
 - Doğru montaj, bakım ve eksiksiz olma (Bkz. Şekil 1-3)
 - Kırık, aşınmış, eksik, yanlış hizalı veya yapışan parçalar.
 - Alet ve pildeki uyarı aletlerinin yerinde ve okunur durumda olduğunu.
 - İlmek halkalarının hasarsızdır ve dikişlerin aşınmamıştır.
 - Şarjlı pabuç sıkma cihazında veya değiştirilebilir başlıklarda hasara neden olabilecek şekilde QCS'de yabancı maddeler.
 - QCS bağlantısındaki on iki (12) tutucu bilyenin tüm açıklıklarda mevcut olduğunu ve hasar görmediğini onaylayın. Şekil 4 eksiksiz ve temiz QCS bağlantısının içini gösterir.

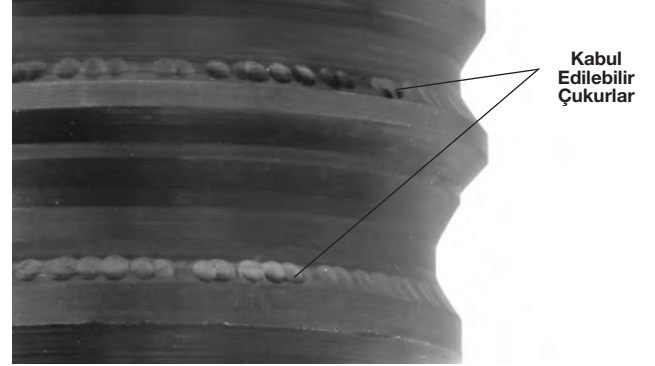


Şekil 4 – QCS Bağlantı Noktasının İçi

- Güvenli ve normal çalışmayı etkileyebilecek başka her türlü durum.

Herhangi bir sorun bulunursa sorunlar çözülünceye kadar aleti kullanmayın.

4. Diğer donanımın talimatlara uygun kullanıldıklarından, böylelikle düzgün çalıştıklarından emin olun. Değiştirilebilir başlıkları aşınma, deformasyon veya diğer sorunlara karşı kontrol edin. Değiştirilebilir başlıklardaki QCS bağlantı noktasının eşleşme kısmını muayene ederken QCS bağlantı noktalarının yivlerinde bulunan çukurların kullanım sırasında normaldir ve hasar olarak görülemez (Şekil 5).



Şekil 5 - QCS Bağlantı Noktası Yivlerindeki Çukurlar

Ayarlama ve Çalıştırma Talimatları

⚠ UYARI



Kullanım döngüsü esnasında parmaklarınızı ve ellerinizi değiştirilebilir başlıktan uzak tutun. Değiştirilebilir başlıkta veya alette veya değiştirilebilir başlık, iş parçası veya diğer nesnelere arasında sıkışması durumunda, parmaklarınız veya elleriniz kırılabilir veya kopabilir.

Bu alet, gerilimli iletkenler üzerinde veya yakınında kullanılacak şekilde yalıtılmamıştır. Bu aletin gerilimli iletkenlerin yakınında kullanılması, ciddi yaralanma veya ölüme neden olacak elektrik çarpmasına yol açabilir.

Ürünün kullanımı sırasında parçaları kırabilecek veya fırlatabilecek ve yaralanmaya neden olabilecek düzeyde büyük güçler ortaya çıkar. Tüm gereksiz personeli çalışma alanının dışında tutun. Kullanım sırasında aleti temiz tutun ve göz koruması dahil, uygun koruyucu ekipmanları takın.

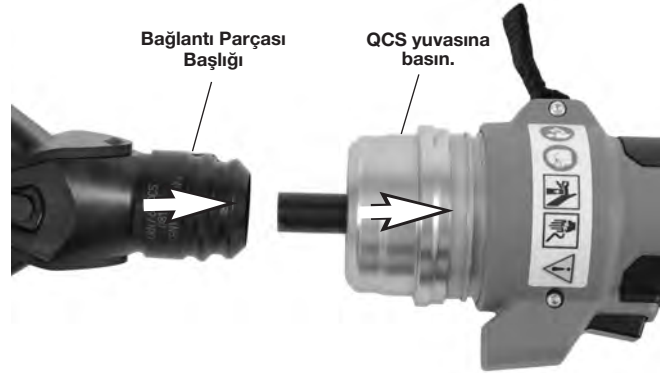
Şarjlı pabuç sıkma cihazını değiştirilebilir bir başlık ve başlıktaki bağlantı parçaları yerinde olmadan kesinlikle çalıştırmayın. Bu, şarjlı pabuç sıkma cihazına veya değiştirilebilir başlığa zarar verebilir ve/veya ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.

Ezilme, elektrik çarpması ve diğer nedenler sonucu ciddi yaralanma riskini azaltmak ve alette hasar oluşumunu önlemek için ayarlama ve kullanım talimatlarına uyun.

1. Çalışma alanını aşağıdakiler açısından kontrol edin:
 - Yeterli ışıklandırma.
 - Yanabilir sıvılar, alev alabilir buhar veya tozlar. Alanda böyle bir kaynak olması durumunda tanımlayıp düzeltene kadar çalışma yapmayın. Makine patlamaya karşı korumalı olmayıp kıvılcım oluşturabilir.
 - Operatör için açık, düz, sağlam ve kuru bir yer. Aleti suyun içinde dururken kullanmayın.
2. Yapılacak işi inceleyin ve uygulama için doğru RIDGID aletini ve değiştirilebilir başlığı belirleyin. Bir uygulama için yanlış değiştirilebilir başlığın kullanılması yaralanmaya, alette hasara ve yanlış bağlantıların yapılmasına neden olabilir. Bu alet için kullanılabilecek RIDGID değiştirilebilir başlıklarının bir tam listesi için www.RIDGID.com, www.RIDGID.eu konumunda çevrimiçi Ridge Alet Kataloğuna bakın veya (800) 519-3456' nolu Ridge Aletleri Teknik Servisi Departmanını arayın.

Şarjlı pabuç sıkma cihazı ve değiştirilebilir başlıkların talimatlarında belirtilen şekilde muayene edildiğinden emin olun. Değiştirilebilir başlık şarjlı pabuç sıkma cihazına takılmadan önce değiştirilebilir başlıkların tüm bağlantı parçaları takılmalıdır.

3. Çalışma alanını gözden geçirin ve izleyenleri uzakta tutmak için bariyer gerekip gerekmediğini belirleyin. Çalışmayı izleyenler, aleti kullanırken operatörün dikkatini dağıtabilir.
4. Basınç bırakma düğmesine basarak mengenenin tam olarak çekilmesini sağlayın. Mengene tam olarak çekilmezse değiştirilebilir başlık doğru şekilde tutulamayabilir.
5. Pili aletten çıkartın. Şarjlı pabuç sıkma cihazındaki QCS yuvasına bastırın ve ilgili değiştirilebilir başlığı çıkartın/takın. Değiştirilebilir başlığı tutmak için yuvayı serbest bırakın (Şekil 6). Uygulama için doğru değiştirilebilir başlığın tam olarak takıldığını ve alet AÇIK konuma getirilmeden önce alete sabitlenerek kilitlendiğini onaylayın. Aleti değiştirilebilir başlık veya başlık bağlantı parçaları takılmadan çalıştırmayın – bu durum şarjlı pabuç sıkma cihazına zarar verebilir. (Değiştirilebilir başlık QCS'ye kilitlenmezse basınç bırakma düğmesine basarak mengenenin tam olarak çekilmesini sağlayın).



Şekil 6 – Bir değiştirilebilir başlığın Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazına takılması

6. Elleriniz kuru olarak, tam olarak şarj edilmiş bir pili şarjlı pabuç sıkma cihazına takın. ON/OFF (AÇ/KAPA) kısmına basın. (Şekil 2) elektrikli aleti açma düğmesi. Üç LED'in tümü bir kez yanıp söner. Ardından aletin çalışmak için hazır olduğunu gösteren yeşil LED sabit şekilde yanmalıdır (Şekil 7'deki Arıza Teşhis Kodlarına bakın diğer alet koşulları hakkında bilgi için). Şarjlı pabuç sıkma cihazı 150 saniye süreyle kullanılmazsa otomatik olarak kapanır. Aleti yeniden çalıştırmak için ON/OFF düğmesine yeniden basmak gerekir.
7. Spesifik çalışma talimatları için değiştirilebilir başlık talimatlarına bakın. Elleriniz değiştirilebilir başlık ve diğer hareketli parçaların uzağında olarak, alet mengenesini ilerletmek ve değiştirilebilir başlığı etkinleştirmek için Çalıştırma Anahtarına basın. Mengenenin ilerlemesi, Çalıştırma Anahtarına basılarak herhangi

bir noktada durdurulabilir. Bu, değiştirilebilir başlığın kesme, delme veya tutma ile konektörlerin konumlandırılması için nihai konumunun belirlenmesini sağlar.

Çoğu işlemde aletin döngüsünü tamamlamak için, değiştirilebilir başlık talimatlarında aksi belirtilmediği sürece, mengene otomatik olarak çekilene kadar Çalıştırma Anahtarına basmaya devam edin; bu, şarjlı pabuç sıkma cihazının uygun güce ulaştığını ve döngünün tamamlandığını gösterir. Bu, elektrik bağlantılarının tam olarak sıkıştırılmasının sağlanması için gereklidir.

Eğer mengene tam olarak çekilmezse serbest bırakma düğmesine basın. Bu işlem elektrik bağlantısının sıkıştırılması sırasında yapılırsa sıkma işlemi tamamlanmaz ve tekrarlanması gerekir.

- İşlem tamamlandığında, kapatmak için ON/OFF düğmesine basın ve pili çıkartın.

Bakım Talimatları

⚠ UYARI

Bakım veya herhangi bir ayarlama öncesi pilin aletten çıkartıldığından emin olun.

Temizleme ve Yağlama

- Şarjlı pabuç sıkma cihazının dış kısmını günlük temizlemek için temiz ve kuru bir bezle silin.
- Giriş kısmı toprağa bakarken ve biriken kirleri çıkartmak için hafifçe sallayarak, ilk olarak QCS bağlantı noktasının iç kısmını temizleyin. Ardından alanı kir açısından görsel olarak inceleyin. Gerekirse kalan kirleri silerek temizlemek için pamuklu bezler kullanılabilir. Tutucu bilyeleri muhafaza eden ceplere herhangi bir madde sokmaya çalışmayın.
- QCS bağlantı noktası fabrikada ömürlük yağlanmış ve başka herhangi bir şekilde yağlamak gerekmez. QCS bağlantı noktasına herhangi bir yağ eklemeyin.

RIDGID Bağımsız Servis Merkezinde Gerekli Bakım

30.000 döngüden sonra elektrikli alet LED hata bulma ekranında (Şekil 2), alet açık olduğu sürece bakım ve yeniden kalibrasyonun gerekli olduğunu gösteren sarı renkli yanıp sönen bir LED'i gösterir. Sarı LED lambası yanıp sönmeye başladıktan sonra 2.000 çevrim dahilinde alet servis edilmezse; LED lambası sabit şekilde yanık kalır ve alet çalışmaz.

Aksesuarlar

⚠ UYARI

Aşağıdaki alet aksesuarları RE 6 ve RE 60 Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazlarıyla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Diğer aletlerle kullanım için uygun başka aksesuarlar, RE 6 ve RE 60 ile kullanıldığında tehlikeli olabilir. Ağır yaralanmayı önlemek için aşağıda sıralananlar gibi sadece RE 6 ve RE 60 ile kullanım için özel olarak tasarlanan ve önerilen aksesuarları kullanın.

Bu alet için kullanılacak RIDGID eklentilerinin tam bir listesi için www.RIDGID.com'da çevrim içi Ridge Alet Kataloğuna bakın veya (800) 519-3456'dan Ridge Aletleri Teknik Servisi Departmanını arayın.

Katalog No.	Açıklama
43323	18V 2.0Ah Gelişmiş Lityum Pil
43328	18V 4.0Ah Gelişmiş Lityum Pil
44833	115V Gelişmiş Lityum Pil Şarj Aleti
43333	230V Gelişmiş Lityum Pil Şarj Aleti
47753	LR-60B Mandal Yuvarlak Sıkma Kafası
47778	SC-60B Bakır/Alüminyum Tel için Kesme Kafası (Avrupa)
47763	PH-60B Delme Başlığı
46798	SC-60B Makas Kesme Başlığı
46803	PH-60B Delme Başlığı
47773	RE 60 Taşıma Çantası (Plastik)
47198	LR-60B Sabitleyici Yuvarlak Başlık

Listedeki tüm piller bütün şarjlı pabuç sıkma cihazlarıyla çalışır. Farklı bölgelerden piller arasındaki fark uygulanan etiket veya etiketlerdir.

Saklama

Pili aletten çıkartın ve şarjlı pabuç sıkma cihazıyla pili çantasında muhafaza edin. Şarjlı pabuç sıkma cihazı, piller veya şarj aletini aşırı sıcak veya soğukta muhafaza etmekten kaçınınız. Alet veya pil sıcaklığı 15°F (-10°C) ve 122°F (50°C) sıcaklık aralığında değilse elektrikli alet AÇILMAYACAKTIR. Bu durumda aletin kullanım öncesi uygun durumdaki bir odaya koyularak sıcaklığı çalışma aralığına gelene kadar ısınması veya soğumasının beklenmesi gerekebilir. Bu durum LED hata bulma ekranında kırmızı renkte yanan LED ile gösterilir.

⚠ UYARI Aleti taşıma çantasında saklayın ve RE 6/60 Şarjlı pabuç sıkma cihazına aşına olmayan kişilerle çocukların erişmeyeceği kuru ve güvenli bir yere koyun. Şarjlı pabuç sıkma cihazı, eğitimsiz kullanıcıların ellerinde tehlikelidir.

Bakım ve Onarım

⚠ UYARI

Hatalı bakım ve onarım makinenin çalışmasını güvensiz kılabilir.

Bu RE 6/RE 60 Elektrikli Alet üzerindeki servis ve onarım bağımsız bir Sıkma Aleti Servis Merkezinde yapılmalıdır. Alet tutturucuları, hizmetin yetkili olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilip gerçekleştirilmediğini gösterecek şekilde işaretlenmiştir.

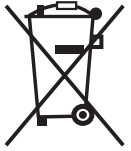
Herhangi bir tamir veya bakım için (800) 519-3456'dan Ridge Teknik Servis Departmanı ile irtibata geçin veya www.RIDGID.com'dan en yakın bağımsız servis noktasını öğrenin.

Size en yakın RIDGID Bağımsız Servis Merkezi veya bakım veya onarım ile ilgili bilgi almak için:

- Bulduğunuz bölgedeki RIDGID bayisi ile iletişim kurun.
- Yerel RIDGID irtibat noktasının iletişim bilgilerine erişmek için www.RIDGID.com veya www.RIDGID.eu adresini ziyaret edin.
- rtctechservices@emerson.com adresinden veya ABD ile Kanada'dan (800) 519-3456 numaralı telefonu arayarak Ridge Aletleri Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçebilirsiniz.

Elden Çıkarma

Bu Şarjlı Pabuç Sıkma Cihazının parçaları değerleri maddeler içerir ve geri dönüşüm yapılabilir. Bulduğunuz bölgede geri dönüşüm konusunda uzmanlaşmış şirketler bulunabilir. Parçaları geçerli düzenlemelere göre elden çıkarın. Daha fazla bilgi için yerel yetkili atık yönetimi birimi ile iletişim kurun.



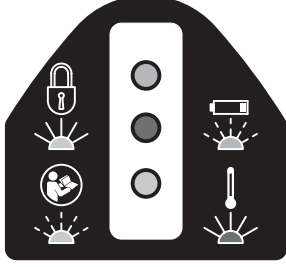
AB Ülkeleri için: Elektrikli cihazları ev atıkları ile birlikte atmayın!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar için Avrupa Yönergesi 2012/19/EU ve yerel mevzuata uygulanmasına göre, kullanılmayacak durumdaki elektrikli cihazlar ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde elden çıkarılmalıdır.

Sorun Giderme

BELİRTİ	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
ON/OFF düğmesine basıldığında alet çalışmıyor.	Pil tamamen boşalmış veya pil arızalı olabilir. Pil, aletin koluna doğru şekilde takılmamış.	Tam olarak şarj edilmiş pil takın/pili şarj edin. Pilin tam olarak takıldığından emin olmak için kontrol edin.
Çalıştırma düğmesine basıldığında alet çalışmıyor. Yeşil ışık yanıp sönüyor.	Pil şarjı çok düşük.	Tam olarak şarj edilmiş pil takın/pili şarj edin.
Çalıştırma düğmesine basılıken veya bir dönünün ortasında alet kapanıyor. Kırmızı LED yanıyor.	Alet veya pil çok soğuk veya çok sıcak.	Alet uygun durumdaki bir odaya koyularak 15°F (-10°C) ila 122°F (50°C) arasındaki doğru çalışma aralığına gelene kadar alet ve pili bırakın.
Alet açık konuma geldiğinde ve doğru şekilde çalıştığında sarı LED sürekli olarak yanıp söner.	30000 döngü sonrasında programlı bakım/yeniden kalibrasyon gerekir.	En yakın bağımsız servis merkezi için (800) 519-3456'dan Ridge Teknik Servis Departmanı ile irtibata geçin.
Çalıştırma düğmesine basıldığında sarı LED sürekli yanıyor ve alet baskı döngüsüne başlamıyor.	32000 döngü sonrasında programlı bakım/yeniden kalibrasyon zorunludur. Alet "kilitlenir" ve servis bakımı yapılana kadar çalışmaz.	En yakın bağımsız servis merkezi için (800) 519-3456'dan Ridge Teknik Servis Departmanı ile irtibata geçin.
Alet açıldığında sarı LED yanar.	Alet arızası tespit edildi.	Tam olarak şarj edilmiş pili çıkartın ve yeniden takın. Bağlantı elemanına bastığınızdan emin olun. LED yanmaya devam ederse, en yakın Bağımsız Servis merkezi için (800) 519-3456'dan Ridge Teknik Servis Departmanı ile irtibata geçin.
Üretilen bağlantılar tamamlanamadı.	Kablo boyutu veya malzeme için kullanılmış yanlış değiştirilebilir başlık/bağlantı parçası. Alet konektörle eşleşmiyor. Aletin onarıma ihtiyacı var.	Doğru değiştirilebilir başlık/bağlantı parçası takın. Bağlantıyı yeniden yapın. Aletin konektörle eşleştiğinden emin olun. En yakın bağımsız servis merkezi için (800) 519-3456'dan Ridge Teknik Servis Departmanı ile irtibata geçin.
Aletten yağ kaçağı mevcut.	Sızdırmazlık veya mekanik arızaları.	En yakın bağımsız servis merkezi için (800) 519-3456'dan Ridge Teknik Servis Departmanı ile irtibata geçin.
Motor çalışıyor fakat alet bir döngüyü tamamlamıyor.	Yağ seviyesi düşük.	En yakın bağımsız servis merkezi için (800) 519-3456'dan Ridge Teknik Servis Departmanı ile irtibata geçin.
Çalıştırma sırasında ani-duruyor.	Yağ seviyesi düşük.	En yakın bağımsız servis merkezi için (800) 519-3456'dan Ridge Teknik Servis Departmanı ile irtibata geçin.
Kesme kafası çalışma sırasında duruyor.	Kesme kenarları körelmiş veya kırık. Malzeme bıçak teknik özellikleri dahilinde değil.	Körelmiş veya kırık bıçakları uygun yedekleri ile değiştirin. Kesilecek materyale uygun bıçakla değiştirin.

RE 6/RE 60 Arıza Teşhis Kodları



Renk	Işık	Açıklama	Simge
Yeşil ●		Makine AÇIK.	
		18V: Pili yeniden şarj edin.	
Kırmızı ●		15°F (-10°C) ila 122°F (+50°C) sıcaklık aralığının dışında.	
Sarı ●		30000 döngüden sonra servis sinyali. NOT: 32000 döngüden sonra alet kilitlenecektir.	
		Alet kilitli. 32000 döngüden sonra veya bir işlem bozukluğundan sonra servis.	

Şekil 7 – LED Arıza Teşhis Kodları

RE 6/RE 60

Электроинструмент



⚠ ВНИМАНИЕ!

Прежде чем пользоваться этим инструментом, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации. Непонимание и несоблюдение содержания данного руководства может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Электроинструмент RE 6/RE 60

Запишите серийный номер, указанный далее, и сохраните серийный номер, указанный на фирменной табличке.

Серийный
№

Содержание

Бланк для записи серийного номера инструмента	47
Знаки безопасности	49
Общие правила техники безопасности	
Безопасность в рабочей зоне	49
Электробезопасность	49
Личная безопасность	50
Использование электроинструмента и уход за ним	50
Использование прибора с аккумулятором и уход за ним	51
Техническое обслуживание	51
Информация по технике безопасности при работе с данным инструментом	
Электробезопасность инструмента	52
Описание, технические характеристики и стандартные принадлежности	
Описание	52
Технические характеристики	53
Стандартные принадлежности	53
Электромагнитная совместимость (ЭМС)	54
Осмотр инструмента	54
Инструкция по подготовке и эксплуатации устройства	55
Инструкция по техническому обслуживанию	
Чистка и смазка	56
Техобслуживание, выполняемое в независимых сервис-центрах RIDGID	56
Дополнительные принадлежности	57
Хранение	57
Обслуживание и ремонт	57
Утилизация	58
Поиск и устранение неисправностей	59
Диагностические коды инструмента RE 6/RE 60	60
Пожизненная гарантия	Задняя обложка

* Перевод исходных инструкций

Знаки безопасности

В данном руководстве по эксплуатации и на продукте, обозначения техники безопасности и сигнальные слова используются для сообщения важной информации по безопасности. В данном разделе объясняется значение этих сигнальных слов и знаков.



Этот символ обозначает опасность. Он используется, чтобы предупредить вас о риске травмы. Соблюдайте все требования по технике безопасности, которые следуют за данным знаком, во избежание возможных травм или летального исхода.

▲ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или к значительной травме.

▲ ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или к значительной травме.

▲ ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительной травме или к травме средней тяжести.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на информацию, относящуюся к защите имущества.



Этот символ означает "внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед использованием оборудования". Руководство по эксплуатации содержит важную информацию по безопасной и правильной работе с оборудованием.



Этот символ означает "всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками или закрытые защитные очки при транспортировке или эксплуатации этого оборудования, чтобы снизить риск повреждения глаз".



Данный символ обозначает опасность дробления рук, пальцев или других частей тела.



Этот символ указывает на риск поражения электрическим током.

Общие правила техники безопасности*

▲ ВНИМАНИЕ!

Прочтите все предупреждения по безопасному использованию и все инструкции. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

Используемый в предупреждениях термин «электроинструмент» относится к электроинструментам с питанием от сети (со шнуром питания) и от аккумулятора (без шнура питания).

Безопасность в рабочей зоне

- Рабочая зона должна быть расчищена и хорошо освещена. Несчастные случаи происходят, как правило, в загроможденных и слабоосвещенных зонах.

- Недопустимо пользоваться электроинструментами во взрывоопасных средах, то есть при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент создает искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
- Не допускается присутствие детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести оператора к потере управления оборудованием.

Электробезопасность

- Вилки на шнурах питания электроинструмента должны подходить к сетевым розеткам. Ни в коем случае не следует видоизменять вилку. Запрещается использование любых переходных вилок для электроинструмента с заземлением (заземленного). При использовании немодифицированной вилки и соответствующей розетки снижается опасность поражения током.

* Текст, указанный в разделе "Общие правила техники безопасности" данного руководства, приведен буквально, как требуется, и извлечен из действующего стандарта UL/CSA 60745. В этом разделе содержатся общие правила техники безопасности для различных видов электроинструментов. Не все меры предосторожности распространяются на все электроинструменты, к данному электроинструменту применяются не все меры предосторожности.

- **Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, трубам, нагревателям, печам и холодильникам.** В противном случае, если тело человека заземлено, риск поражения током повышается.
- **Запрещается подвергать электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает опасность поражения электрическим током.
- **Следует надлежащим образом обращаться со шнуром электропитания. Не следует использовать шнур для переноски или передвижения электроинструмента, а также для отключения его от электросети. Следует защищать шнур питания от воздействия высокой температуры, масел, острых кромок или движущихся деталей.** Поврежденные и запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.
- **При эксплуатации электроинструмента вне помещения используйте соответствующий удлинитель.** Применение шнура электропитания, предназначенного для эксплуатации вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- **Если приходится применять электроинструмент во влажном месте, используйте источник электропитания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает опасность поражения электрическим током.
- **Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента.** Прежде чем брать электроинструмент в руки, переносить его или подключать к источнику постоянного и (или) батарейного питания, удостоверьтесь, что переключатель находится в положении "выкл.". Переноска электроинструментов с пальцем на переключателе или подзарядка инструмента с переключателем в режиме "вкл." может привести к несчастному случаю.
- **Перед включением электроинструмента следует убрать любые гаечные ключи.** Оставленный присоединенным к вращающейся детали регулировочный или гаечный ключ может привести к травме персонала.
- **Не пытайтесь дотянуться. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это обеспечивает более уверенное владение прибором в непредсказуемых ситуациях.
- **Следует надевать подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **При наличии возможности подсоединения к пылеочистителям и пылесборникам проследите за тем, чтобы они были подключены и использовались правильно.** Использование пылесборников способствует снижению рисков, связанных с пылью.

Личная безопасность

- **Будьте внимательны, контролируйте выполняемые действия и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** Запрещается эксплуатировать электроинструмент, при усталости или под действием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Потеря внимания даже на секунду при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование в соответствующих условиях пылезащитной маски, ботинок с нескользящими подошвами, каски, берушей и других защитных средств снижает риск травм.

Использование электроинструмента и уход за ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Выбирайте правильный электроинструмент, соответствующий условиям работы.** Правильный выбор электроинструмента способствует более качественному, безопасному и быстрому выполнению работы.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Инструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и нуждается в ремонте.
- **Вынимайте вилку из розетки и(или) извлекайте аккумуляторную батарею из электроинструмента перед настройкой, заменой принадлежностей или передачей на хранение.** Такие профилактические меры уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.

- Храните неиспользуемый электроинструмент вдали от детей. Не допускайте использования электроинструмента лицами, не работавшими ранее с инструментом и не ознакомленными с данными инструкциями. Электроинструмент представляет собой опасность в руках неквалифицированных пользователей.
- Выполняйте надлежащее техническое обслуживание электроинструмента. Следите за тем, чтобы движущиеся части были отрегулированы и закреплены. Устраняйте поломки деталей или любые другие факторы, которые могут отрицательно повлиять на работу электроинструмента. В случае выхода электроинструмента из строя до начала работы его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят вследствие применения электроинструментов, не прошедших надлежащего техобслуживания.
- Следите за тем, чтобы режущие насадки были острыми и чистыми. Режущие насадки с острыми режущими кромками, за которыми ведется надлежащий уход, режут заедают и более удобны в работе.
- Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочие наконечники и пр. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия и цели эксплуатации. Использование электроинструмента для работ, отличных от целевого назначения, может привести к созданию опасной ситуации.

Использование прибора с аккумулятором и уход за ним

- Зарядку аккумуляторной батареи необходимо осуществлять только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для блока аккумуляторной батареи одного типа, может создать опасность пожара при зарядке блока аккумуляторной батареи другого типа.
- Следует применять электроинструмент только с предназначенными для него блоками аккумуляторных батарей. Использование любого другого блока аккумуляторной батареи может создать опасность травм или пожара.

- Храните неиспользуемый блок аккумуляторной батареи в стороне от других металлических предметов, таких как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты или иные металлические предметы, которые могут соединить накоротко клеммы аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может явиться причиной ожога или пожара.
- В случае нарушения правил эксплуатации из аккумулятора может вытекать жидкий электролит; следует избегать контакта с электролитом. При случайном попадании электролита на кожу, смойте его водой. При попадании жидкости в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу. Вытекающий из аккумулятора жидкий электролит может вызвать раздражение или ожог.

Техническое обслуживание

- Ремонт электроинструмента должен осуществляться квалифицированным персоналом с использованием идентичных запчастей на замену. Это обеспечит безопасность электроинструмента после технического обслуживания.

Информация по технике безопасности при работе с данным инструментом

⚠ ВНИМАНИЕ!

В данном разделе содержится важная информация о безопасности, имеющая отношение именно к данному инструменту.

Перед тем как использовать электроинструмент, внимательно изучите указанные меры предосторожности. Их соблюдение снизит опасность поражения электрическим током и получения серьезных травм.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ!

В кейсе для переноски электроинструмента предусмотрено отделение для хранения инструкции, чтобы пользователь всегда носил инструкцию вместе с инструментом.

Электробезопасность инструмента

- **Используйте электроинструмент только с соответствующими сменными головками (режущая головка, обжимная головка, перфорирующая головка и пр.) с системой быстроразъемного соединения RIDGID® Quick Change System™ (QCS™).** Использование инструмента для других целей может повредить электроинструмент или головку и/или причинить травму.
- **Запрещается вносить изменения в конструкцию инструмента или головок.** Какая-либо модификация инструмента или головок может привести к травме.
- **Не ремонтируйте поврежденную головку.** Головка, которая была сварена, шлифована, рассверлена или модифицирована каким-либо способом, может разрушиться во время использования. Запрещается заменять отдельные компоненты. Для снижения риска травмы выбрасывайте поврежденные головки.
- **Во время рабочего цикла оберегайте пальцы и руки от сменной головки инструмента.** Ваши пальцы или руки могут быть раздавлены, раздроблены или ампутированы, если они будут захвачены в головку или попадут между головкой и другими деталями.
- **Данный инструмент не изолирован для использования на неизолированных проводах или рядом с ними.** Использование этого инструмента рядом с неизолированными проводами может привести к поражению электрическим током, вызывающему тяжелую травму или смерть.
- **В процессе использования задействованы большие силы, которые могут привести к поломке или разбросу деталей и причинить травму. Не допускайте присутствия ненужного персонала в рабочей зоне.** Стойте на расстоянии от инструмента во время его использования и носите соответствующие средства защиты, включая средства защиты глаз.
- **Не используйте инструмент без установленной на место сменной головки с правильно вставленными в нее гребенками/вставками, если требуется.** Это может повредить инструмент или головку и/или причинить серьезную травму.
- **Прежде чем работать с электрическим инструментом RIDGID, прочитайте и изучите:**
 - Настоящее Руководство по эксплуатации,
 - Инструкции на сменные головки,

- Руководство по использованию аккумуляторной батареи/зарядного устройства,
 - Инструкции по установке, предоставленные изготовителем соединителя и гребенки/вставки,
 - Инструкции на любое другое оборудование, используемое вместе с этим инструментом.
- Несоблюдение всех инструкций и предупреждений может привести к повреждению имущества и/или к серьезной травме.

Декларация соответствия ЕС (890-011-320.10) выпускается отдельным сопроводительным буклетом к данному руководству только по требованию.

Если у вас возникли вопросы, касающиеся изделий компании RIDGID®:

- Обратитесь к местному дистрибьютору RIDGID®
- Контактную информацию ближайшего представительства компании Ridge Tool можно найти на сайте www.RIDGID.com или www.RIDGID.ru.
- Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по адресу rtctechservices@emerson.com. В США и Канаде можно также позвонить по номеру 8(800) 500-9010.

Описание, технические характеристики и стандартные принадлежности

Описание

Электроинструменты моделей RIDGID® RE 6 и RE 60 являются электрогидравлическими инструментами, которые в комплекте с соответствующими сменными головками выполняют различные функции, такие как обжим на проводе прессуемых электрических соединений, резка электрических кабелей и пробивание отверстий.

В процессе работы, внутренний электродвигатель питает гидравлический насос, который подает жидкость к гидроцилиндру инструмента, перемещая плунжер вперед и прикладывая силу к имеющим специальную конструкцию сменным головкам.

Для установки различных сменных головок инструменты оборудованы системой быстроразъемного соединения (QCS) RIDGID. Она также обеспечивает поворот сменных головок на 360° для более удобного доступа в ограниченном пространстве.

Разработаны различные типы QCS. Проверьте совместимость типов QCS инструмента и сменной головки (Рис. 1).

Инструменты поставляются в комплекте с двумя (2) матерчатыми петлями, которые можно использовать с соответствующими приспособлениями, такими как плечевые ремни или пристегивающийся страховочный пояс.

Инструменты оснащены ярким светодиодным рабочим фонарем, который загорается при нажатии пусковой кнопки. Это позволяет легко осветить рабочую зону.

Светодиодный дисплей показывает состояние инструмента (ВКЛ/ВЫКЛ, выход из температурного диапазона, необходимость сервисного обслуживания).



Рис. 1 – Электроинструмент RE 6



Рис. 2 – Светодиодный диагностический дисплей

Технические характеристики

Электроинструменты RE 6 и RE 60

	RE 6	RE 60
Усилие поршня	13,500 фунт-сил 6 тонн (коротких) (60 кН)	13,500 фунт-фут 6 тонн (60 кН)
Ход поршня	1.26" (32 mm)	0.94" (24 mm)
Тип QCS	QCS 6 T	QCS 60 кН

Рабочий цикл 3 цикла в минуту

Двигатель

Напряжение 18 В постоянный ток

Ток..... 18 А

Мощность324 Вт

Аккумуляторная

батареяИонно-литиевая
аккумуляторная батарея 18 В

Диапазон рабочих

температурот 15°F до 122°F
(от -10°C до 50°C)

Уровень звука.....92 дБА

Вибрация.....59 дюймов/с² (1,5 м/с²)

Масса

(с аккумулятором)6.41 фунта (2,91 кг)

Табличка с серийным номером электроинструмента находится на задней стороне инструмента (Рис. 3). Первые 4 цифры обозначают год и месяц изготовления. (12 = год, 06 = месяц).



Рис. 3 – Серийный номер инструмента

Стандартные принадлежности

Электроинструмент, при заказе с аккумуляторными батареями, поставляется в комплекте с аккумуляторными батареями емкостью 2,0 А-час. Аккумуляторные батареи емкостью 4,0 А-час поставляются как дополнительные принадлежности (см. дополнительные принадлежности). Аккумуляторные батареи повышенной емкости обеспечивают большее количество рабочих циклов инструмента на одну зарядку, но имеют и больший вес.

Электроинструмент RIDGID® модели RE 6/RE 60 поставляется в комплекте со следующими принадлежностями:

- Электроинструмент RIDGID® модели RE 6/RE 60
- Руководство по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Выбор соответствующих материалов и способов стыковки предоставляется проектировщику системы и/или монтажнику. Перед выполнением установки следует проанализировать условия в предполагаемом месте установки, включая химическое окружение и рабочую температуру. За информацией по выбору обратитесь к изготовителю разъемного соединителя.

Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Термин "электромагнитная совместимость" здесь обозначает способность продукта безошибочно функционировать в среде с излучаемыми электромагнитными помехами и электростатическими разрядами, не создавая электромагнитных помех для другого оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Электроинструменты RIDGID® моделей RE 6 и RE 60 соответствуют всем действующим стандартам по электромагнитной совместимости ЭМС. Однако, невозможно полностью исключить вероятность создания прибором помех для других устройств. Все стандарты связанные с электромагнитной совместимостью, соответствие которым было проверено, указаны в технической документации на инструмент.

Осмотр инструмента

⚠ ВНИМАНИЕ!



Ежедневно перед использованием осматривайте ваш электроинструмент и устраняйте малейшие неисправности, чтобы снизить риск серьезной травмы в результате поражения электротоком, попадания в движущиеся детали механизмов, поломки сменной головки и других причин, а также чтобы предотвратить повреждение инструмента.

1. Проверьте, извлечена ли аккумуляторная батарея из электроинструмента. Осмотрите аккумуляторную батарею на предмет повреждений. При обнаружении какого-либо повреждения или модификаций выполните надлежащий ремонт или замену аккумуляторной батареи, прежде чем использовать электроинструмент.
2. Удалите масло, смазку или грязь с инструмента, особенно с быстроразъемной муфты, ручек и средств управления. Это поможет в проведении осмотра и предотвратит выскальзывание инструмента из рук.

3. Проверьте электроинструмент по следующим позициям:

- Правильность сборки, техническое состояние и комплектация (См. рис. 1-3).
- Отсутствие поломанных, изношенных, потертых, несоосных или заедающих деталей.
- Наличие разборчивых предупреждающих наклеек на инструменте и аккумуляторной батарее.
- Матерчатые петли не повреждены и прошивка не порвана.
- Отсутствие посторонних материалов в системе быстроразъемного соединения, которые могут повредить электроинструмент или сменные головки.
- Наличие двенадцати (12) стопорных шариков в муфте QCS во всех отверстиях и отсутствие их повреждений. На рис. 4 показана внутренняя сторона очищенной полнокомплектной муфты QCS.

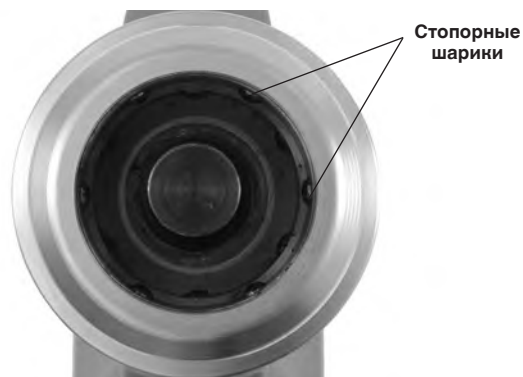


Рис. 4 – Внутренняя сторона муфты QCS

- Отсутствие любых других условий, которые могут воспрепятствовать безопасной и нормальной эксплуатации.

При обнаружении каких-либо проблем устраните их, прежде чем использовать инструмент.

4. Выполните осмотр и обслуживание используемого дополнительного оборудования в соответствии с прилагаемыми к нему инструкциями и убедитесь в его надлежащем функционировании. Осмотрите сменные головки на предмет износа, деформации и других проблем. При осмотре сопрягаемой части муфты QCS на сменных головках имейте в виду, что углубления в канавках муфты QCS обычно образуются при использовании и не считаются повреждением (рис. 5).

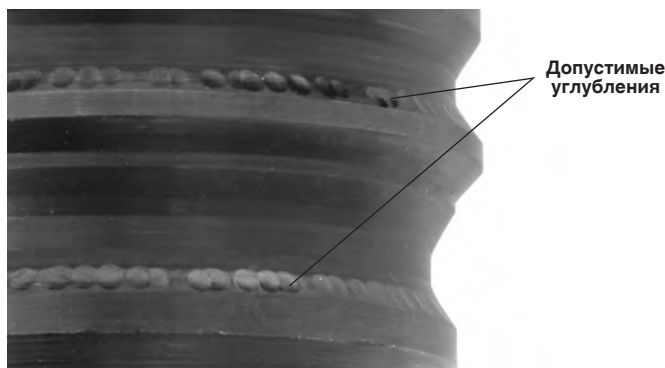


Рис. 5 – Углубления в канавках муфты QCS

Инструкция по подготовке и эксплуатации устройства

⚠ ВНИМАНИЕ!



Во время рабочего цикла оберегайте пальцы и руки от сменной головки инструмента. Ваши пальцы или руки могут быть раздавлены, раздроблены или ампутированы при их попадании в сменную головку или в инструмент, или между сменной головкой, заготовкой и другими деталями.

Данный инструмент не изолирован для использования на запитанных проводах или рядом с ними. Использование этого инструмента рядом с запитанными проводами может привести к поражению электрическим током, вызывающему тяжелую травму или смерть.

В процессе использования создаются большие силы, которые могут привести к поломке или разбросу деталей и причинить травму. Не допускайте присутствия ненужного персонала в рабочей зоне. Стойте на расстоянии от инструмента во время его использования и носите соответствующие средства защиты, включая средства защиты глаз.

Не используйте электроинструмент без установленной сменной головки/вставок в сменную головку. Это может повредить электроинструмент или сменную головку и/или причинить серьезную травму.

Выполняйте требования инструкции по подготовке к работе и эксплуатации, чтобы уменьшить риск травмирования в результате попадания в движущиеся детали, поражения электрическим током и других причин, а также в целях предотвращения выхода из строя инструмента.

1. Проверьте рабочую зону по следующим позициям:
 - Наличие соответствующего освещения.
 - Отсутствие легковоспламеняющихся жидкостей, паров или горючей пыли. При их наличии последних, не следует приступать к работе в этой зоне до тех пор, пока источники опасностей не будут выявлены и устранены. Инструмент не является взрывобезопасным и может создавать искры.
 - Наличие чистого, ровного, устойчивого и сухого места для пользователя. Запрещается использовать инструмент, стоя в воде.
2. Изучите работу, которую предстоит выполнить, и определите надлежащий инструмент RIDGID и подходящую для применения сменную головку. Использование не подходящей для применения сменной головки может стать причиной травмы, повреждения инструмента и выполнения дефектных соединений. Чтобы получить полный список сменных головок RIDGID, подходящих для этого инструмента, посмотрите каталог Ridge Tool на сайте www.RIDGID.com или www.RIDGID.ru или позвоните в отдел технического обслуживания Ridge Tool 8(800) 500-9010.

Обязательно проверьте электроинструмент и сменные головки, как указано в их инструкциях. В сменные головки должны быть установлены необходимые вставки до установки сменной головки в электроинструмент.

3. Изучите рабочую зону и определите целесообразность установки ограждения, чтобы ограничить доступ посторонних лиц на площадку. Присутствие посторонних может отвлечь оператора во время выполнения работы.
4. Убедитесь, что плунжер полностью отведен, нажав кнопку сброса давления. Если плунжер отведен не полностью, сменная головка не будет правильно зафиксирована.
5. Извлеките аккумуляторную батарею из инструмента. Нажмите на муфту QCS на электроинструменте и извлеките/вставьте соответствующую сменную головку. Отпустите муфту, чтобы зафиксировать сменную головку (рис. 6). Прежде чем включать инструмент, убедитесь, что подходящая для применения сменная головка полностью вставлена и зажата в инструменте. Не используйте инструмент без установленной сменной головки или вставок в сменную головку – это может повредить электроинструмент. (Если сменная головка не фиксируется в системе быстроразъемного соеди-

нения, убедитесь, что плунжер полностью отведен, нажав кнопку сброса давления).



Рис. 6 – Установка сменной головки в электроинструмент

6. Сухими руками вставьте полностью заряженную аккумуляторную батарею в электроинструмент. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (рис. 2), чтобы включить питание электроинструмента. Все три светодиода мигнут один раз. Затем зеленый светодиод должен гореть постоянно, указывая, что инструмент готов к работе (информацию о других состояниях инструмента см. в диагностических кодах на рис. 7). Электроинструмент автоматически выключается в случае неиспользования в течение 150 секунд. Для повторного пуска инструмента необходимо вновь нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
7. Правила работы с используемой сменной головкой см. в инструкции по эксплуатации. Не держась за сменную головку и другие движущиеся детали, нажмите пусковую кнопку, чтобы выдвинуть плунжер инструмента и привести в действие сменную головку. Выдвижение плунжера можно остановить в любой момент, отпустив пусковую кнопку. Это обеспечивает полное введение сменной головки для резки, пробивания отверстий или захвата и установку разъемных соединителей.

Для завершения рабочего цикла инструмента при большинстве операций продолжайте нажимать пусковую кнопку, пока плунжер автоматически втянется, если иное не указано в инструкции на сменную головку; это показывает, что электроинструмент достиг надлежащего усилия и цикл завершен. Это необходимо для обеспечения полного обжима электрических разъемных соединений.

Если плунжер отведен не полностью, нажмите кнопку сброса давления. Если нажать эту кнопку во время обжима электрического разъемного соединения, обжим будет дефектным, и потребуются его повторное выполнение.

8. После завершения работы нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить инструмент, и извлеките аккумуляторную батарею.

Инструкция по техническому обслуживанию

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением технического обслуживания или любых регулировок обязательно извлеките из инструмента аккумуляторную батарею.

Чистка и смазка

1. Ежедневно протирайте корпусные детали электроинструмента чистой сухой тряпкой.
2. Для очистки внутренней части муфты QCS сначала поверните инструмент отверстием муфты к земле и осторожно вытряхните какой-либо мусор. Затем осмотрите зону на предмет наличия какого-либо мусора. При необходимости можно использовать ватные тампоны, чтобы вытереть оставшийся мусор. Не вталкивайте какой бы то ни было материал в углубления, в которых крепятся стопорные шарики.
3. Муфта QCS имеет заводскую смазку на весь срок службы и не требует дополнительной смазки. Не добавляйте никакую смазку в муфту QCS.

Техобслуживание, выполняемое в независимых сервис-центрах RIDGID

Через 30 000 рабочих циклов на диагностическом светодиодном дисплее электроинструмента (рис. 2) начнет мигать желтый светодиод все время, пока инструмент включен, указывая на необходимость технического обслуживания и повторной калибровки. Если техобслуживание инструмента не выполнить в течение 2000 рабочих циклов после начала мигания желтого светодиода, светодиод будет гореть постоянно, а инструмент перестанет работать.

Дополнительные принадлежности

⚠ ВНИМАНИЕ!

Для работы с электроинструментами RE 6 и RE 60 разработаны указанные ниже дополнительные принадлежности. Иные принадлежности, подходящие для работы с другим оборудованием, могут быть опасными при использовании с RE 6 и RE 60. Во избежание серьезных травм используйте только дополнительные принадлежности, специально спроектированные и рекомендованные к использованию с инструментами RE 6 или RE 60, включая перечисленные ниже.

Чтобы получить полный список принадлежностей RIDGID, подходящих для этого инструмента, посмотрите каталог Ridge Tool на сайте www.RIDGID.com или позвоните в отдел технического обслуживания Ridge Tool по телефону 8(800) 500-9010.

Кат. №	Описание
43323	Усовершенствованный литиевый аккумулятор на 18 В 2.0 ампер-часа
43328	Усовершенствованный литиевый аккумулятор на 18 В 4.0 ампер-часа
44833	Зарядное устройство для усовершенствованных литиевых аккумуляторов на 115 В
43333	Усовершенствованное зарядное устройство для литиевых аккумуляторов на 230 В
47753	LR-60В Круглая прессоочная насадка с фиксацией
47778	SC-60В Режущая головка для медного/алюминиевого провода (Европа)
47763	PH-60В Перфорирующая головка
46798	SC-60В Режущая головка-ножницы
46803	PH-60В Перфорирующая головка
47773	Кейс для переноски RE 60 (пластмассовый)
47198	LR-60В Круглая головка с фиксацией

Все перечисленные аккумуляторные батареи могут работать с любым электроинструментом. Аккумуляторные батареи, используемые в различных регионах, отличаются наклеенной этикеткой(ами).

Хранение

Извлеките аккумуляторную батарею из инструмента и поместите инструмент и аккумуляторную батарею в кейс на хранение. Не храните электроинструмент, аккумуляторные батареи или зарядное устройство в условиях экстремально высокой или низкой температуры. Датчик температуры электроинструмента не позволит включить инструмент, если температура масла выходит за пределы температурного диапазона от 15°F (-10°C) до 122°F (50°C). Таким образом, перед использованием возможно придется прогреть или охладить инструмент до температуры рабочего диапазона, поместив его в кондиционируемое помещение. На это будет указывать свечение красного светодиода на панели дисплея.

⚠ ВНИМАНИЕ Храните инструмент в кейсе для переноски в сухой защищенной зоне, недоступной для детей и людей, не знакомых с работой электроинструмента RE 6/60. Электроинструмент представляет опасность в руках неквалифицированных пользователей.

Обслуживание и ремонт

⚠ ВНИМАНИЕ!

Неправильное обслуживание или ремонт могут привести к небезопасной работе инструмента.

Техническое обслуживание и ремонт электроинструмента RE 6/RE 60 следует производить в независимом сервис-центре для обжимных прессов. Крепежные детали инструмента имеют маркировку, нарушение которой будет указывать на проведение сервисного обслуживания неуполномоченными лицами.

По вопросам ремонта или обслуживания обращайтесь в отдел технического обслуживания Ridge Tool по телефону 8(800) 500-9010 или узнайте на сайте www.RIDGID.com, где находится ближайший независимый сервис-центр.

Для получения информации о ближайшем независимом сервис-центре RIDGID, а также с любыми вопросами по обслуживанию или ремонту:

- Обратитесь к местному дистрибьютору RIDGID.
- Чтобы найти контактный телефон местного дистрибьютора RIDGID, зайдите на сайт www.RIDGID.com или www.RIDGID.ru.
- Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по адресу rtctechservices@emerson.com. В США и Канаде можно также позвонить по номеру 8(800) 500-9010.

Утилизация

Детали электроинструмента содержат ценные материалы и могут быть подвергнуты повторной переработке. В своем регионе вы можете найти компании, специализирующиеся на утилизации. Утилизируйте компоненты в соответствии со всеми нормативами. Узнайте дополнительную информацию в местной организации по утилизации отходов.



Для стран ЕС: Не утилизируйте электрооборудование вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Директивой 2002/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования, электрическое оборудование, не пригодное для дальнейшего использования, следует собирать отдельно и утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

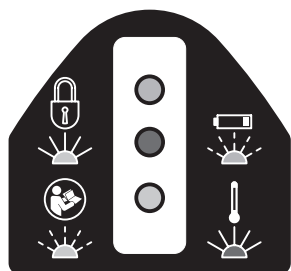
Поиск и устранение неисправностей

ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Инструмент не включается при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫЛ.	Аккумуляторная батарея полностью разряжена или неисправна. ----- Аккумуляторная батарея неправильно вставлена в рукоятку инструмента.	Вставьте полностью заряженную аккумуляторную батарею/зарядите батарею. ----- Проверьте, полностью ли введена аккумуляторная батарея.
Инструмент не работает при нажатии пусковой кнопки. Мигает зеленый светодиод.	Слишком низкий заряд аккумуляторной батареи.	Вставьте полностью заряженную аккумуляторную батарею/зарядите батарею.
Инструмент выключается при нажатии пусковой кнопки или в середине цикла. Светится красный светодиод.	Чрезмерно низкая или чрезмерно высокая температура инструмента или аккумуляторной батареи.	Доведите инструмент и аккумуляторную батарею до надлежащей рабочей температуры в диапазоне от 15°F (-10°C) до 122°F (50°C), поместив инструмент в кондиционируемое помещение.
Желтый светодиод постоянно мигает, пока инструмент включен, при этом инструмент функционирует правильно.	После 30000 циклов требуется плановое техобслуживание/повторная калибровка.	Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по телефону 8(800) 500-9010 и узнайте, где находится ближайший независимый сервис-центр.
Желтый светодиод горит постоянно, а инструмент не выполняет цикл обжатия при нажатии пусковой кнопки.	После 32000 циклов плановое техобслуживание/повторная калибровка являются обязательными. Инструмент “заблокирован” и не будет функционировать до выполнения обслуживания.	Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по телефону 8(800) 500-9010 и узнайте, где находится ближайший независимый сервис-центр.
Желтый светодиод загорается при включении инструмента.	Обнаружена неисправность инструмента.	Извлеките и вновь введите полностью заряженную аккумуляторную батарею. Обязательно повторно выполните обжатие фитинга. Если светодиод продолжает гореть, обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по телефону 8(800) 500-9010 и узнайте, где находится ближайший независимый сервис-центр.
Выполненные соединения имеют дефекты.	Использованная сменная головка/вставка не соответствует размеру кабеля или материалу. ----- Инструмент не был установлен перпендикулярно к разъемному соединителю.. ----- Инструмент нуждается в ремонте.	Установите надлежащую сменную головку/вставку. ----- Заново выполните соединение. ----- Удостоверьтесь, что инструмент установлен перпендикулярно к разъемному соединителю. ----- Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по телефону 8(800) 500-9010 и узнайте, где находится ближайший независимый сервис-центр.

Поиск и устранение неисправностей (продолжение)

ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Из инструмента протекает масло.	Проблемы с уплотнением или механическая неисправность.	Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по телефону 8(800) 500-9010 и узнайте, где находится ближайший независимый сервис-центр.
Двигатель работает, но инструмент не завершает цикл.	Низкий уровень масла.	Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по телефону 8(800) 500-9010 и узнайте, где находится ближайший независимый сервис-центр.
Гребенки останавливаются во время работы.	Низкий уровень масла.	Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по телефону 8(800) 500-9010 и узнайте, где находится ближайший независимый сервис-центр.
Режущая головка останавливается во время работы.	Режущие кромки затупились или сломаны. Материал не соответствует техническим характеристикам лезвия.	Замените затупленные или сломанные лезвия на соответствующие сменные детали. Замените на лезвие, технические характеристики которого соответствуют разрезаемому материалу.

Диагностические коды инструмента RE 6/RE 60



Цвет	Лампа	Описание	Символ
Зеленый		Инструмент включен.	
		18 В: Зарядите аккумуляторную батарею.	
Красный		Выход из температурного диапазона от 15°F (-10°C) до 122°F (+50°C).	
		Индикатор обслуживания после 30000 циклов. ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент будет заблокирован после 32000 циклов.	
Желтый		Инструмент заблокирован. Необходимо обслуживание после 32000 рабочих циклов или возникла неисправность.	

Рис. 7 – Светодиодные диагностические коды

CE Conformity

This instrument complies with the European Council Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC using the following standards: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Conformité CE

Cet instrument est conforme à la Directive du Conseil européen relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE sur la base des normes suivantes : EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Conformidad CE

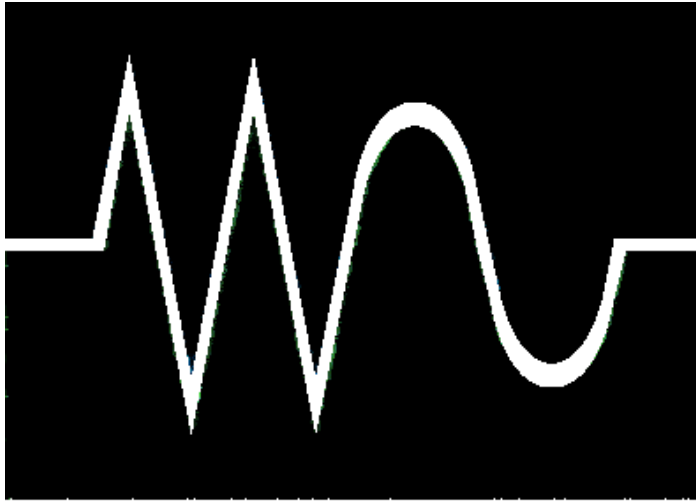
Este instrumento cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE del Consejo Europeo mediante las siguientes normas: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE Uygunluğu

Bu cihaz, aşağıdaki standartları kullanan Avrupa Konseyi Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2004/108/EC ile uyumludur: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Соответствие требованиям Евросоюза (CE)

Настоящий прибор соответствует требованиям по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС Директивы Европейского Союза с применением следующих стандартов: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.



9 | S S O
P O W E R™

www.tiendaisso9000.com
www.isso9000.com.mx

ISSO POWER 9000 SA DE CV

AV. VALLE DE SANTIAGO No.27 COL. VALLE DE ARAGON 1a. SECC NEZAHUALCOYOTL
EDO DE MEX. C.P 57100
TELS: 50620700/50620701/50620702/57120329/57120939/57120965/ FAX 57120430

We
Build
Reputations™

